

# Știința tineretului

Organ Central al Uniunii Tineretului Muncitor

Anul XVI, seria II-a nr. 3610

4 PAGINI - 20 BANI

Vineri 23 decembrie 1960

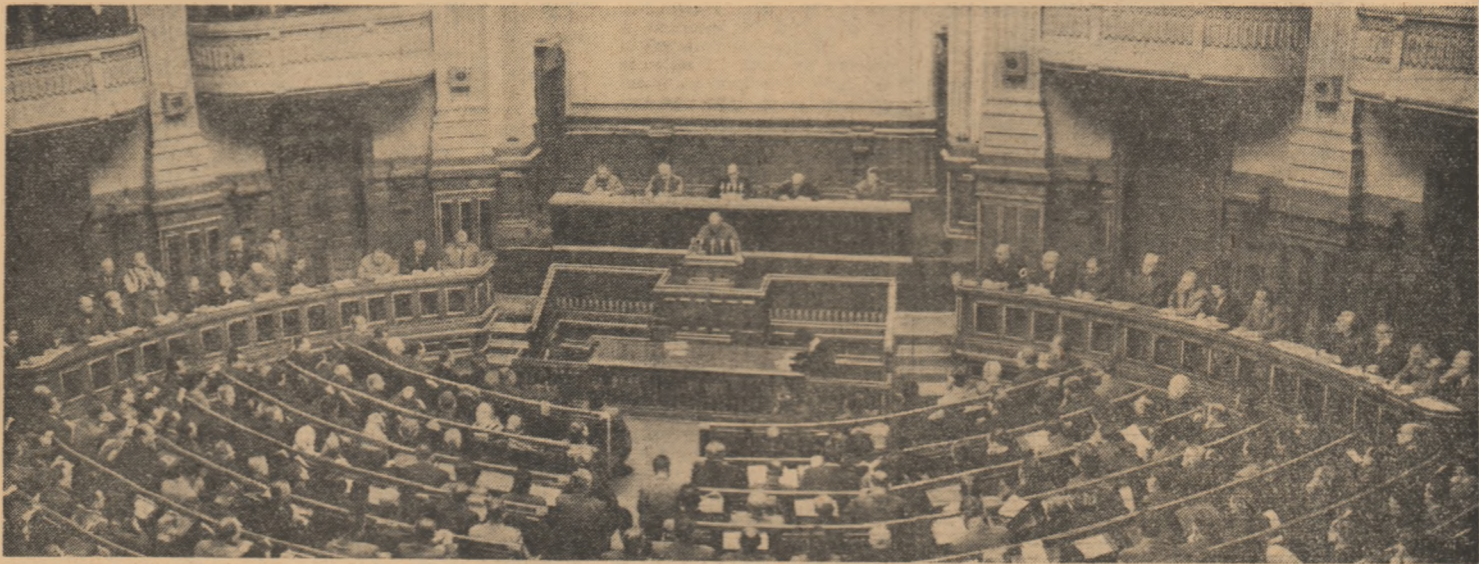
Citiți

Pag. 2-a

Raportul cu privire la proiectul bugetului de stat pe anul 1961

prezentat de tovarășul AUREL VIJOLII, ministrul Finanțelor

## Deschiderea lucrărilor sesiunii Marii Adunări Naționale



Un aspect din timpul desfășurării lucrărilor.

Joi 22 decembrie s-au deschis lucrările celei de-a 9-a sesiuni din actuala legislatură a Marii Adunări Naționale. Deputații au primit cu puternice aplauze pe conducătorii partidului și statului. În loja din dreapta incintei au luat loc tovarășii: Gheorghe Gheorghiu-Dej, Chivu Stoica, Gheorghe Apostol, Emiil Bodnăraș, Petre Borilă, Nicolae Ceaușescu, Alexandru Drăghici, Dumitru Coliu, Leonte Răutu, general de armată Leontin Sălăjan, Ștefan Voitec, Mihail Dalea. În loja din stânga incintei

au luat loc tovarășii: Ion Gheorghe Maurer, Mihail Ralea, Anton Molescu, Gheorghe Stoica și ceilalți membri ai Prezidiului Marii Adunări Naționale. La deschiderea sesiunii au asistat șefi ai misiunilor diplomatice acreditați la București. Au fost de față, de asemenea, conducători ai instituțiilor centrale, ai organizațiilor obștești, fruntași în muncă din întreprinderile Capitalei, oameni de știință și cultură, ziaristi români și corespondenți ai presei străine. Tovarășul Constantin Pirvu-

Jescu, președintele Marii Adunări Naționale, a deschis lucrările sesiunii. Marea Adunare Națională a adoptat în unanimitate următoarea ordine de zi: 1. Proiectul de lege pentru aprobarea Bugetului de Stat pe anul 1961. 2. Proiectul de lege pentru îmbunătățirea împărțirii administrative a teritoriului Republicii Populare Romine. 3. Proiectul de lege pentru modificarea articolelor 18, 19 și 39 din Constituția Republicii Populare Romine. 4. Proiectul de lege pentru ratificarea decretelor emise

de Prezidiul Marii Adunări Naționale. Din însărcinarea Consiliului de Miniștri al R. P. Romine, tovarășul Aurel Vijolii, ministrul Finanțelor, a prezentat proiectul Bugetului de Stat al R. P. Romine pe anul 1961. Tovarășul Nicolae Ceaușescu, membru al Biroului Politic și secretar al C.C. al P.M.R., a prezentat proiectul de lege pentru îmbunătățirea împărțirii administrative a teritoriului Republicii Populare Romine. Tovarășul Ion Gheorghe Maurer, președintele Prezi-

diului Marii Adunări Naționale, a prezentat proiectul de lege pentru modificarea articolelor 18, 19 și 39 din Constituția Republicii Populare Romine. După ședința sesiunii, comisiile economico-financiară, administrativă și juridică s-au întrunit pentru a examina problemele de pe ordinea de zi. Lucrările sesiunii continuă vineri când vor avea loc discuții asupra punctelor de pe ordinea de zi. (Agerpres)

## Cu planul anual și angajamentele îndeplinite

### Numeroase întreprinderi din regiunea Cluj

CLUJ. - 50 întreprinderi industriale din regiunea Cluj au raportat îndeplinirea planului anual înainte de vreme. Printre acestea se numără și Uzinele „Janos Herbak” din Cluj. Harnicul colectiv din mijlocul cărui a pornit inițiativa patriotică de a se realiza la cel mai mic consum specific și cea mai bună calitate a obținut în acest an economic suplimentare de peste 11.000.000 lei și un beneficiu peste plan de 8.140.000 lei.

CLUJ. - 50 întreprinderi industriale din regiunea Cluj au raportat îndeplinirea planului anual înainte de vreme. Printre acestea se numără și Uzinele „Janos Herbak” din Cluj. Harnicul colectiv din mijlocul cărui a pornit inițiativa patriotică de a se realiza la cel mai mic consum specific și cea mai bună calitate a obținut în acest an economic suplimentare de peste 11.000.000 lei și un beneficiu peste plan de 8.140.000 lei.

### Peste 50 întreprinderi din regiunea Craiova

CRAIOVA. - Peste 50 de întreprinderi industriale și unități economice din regiunea Craiova au trecut până în prezent pragul noului an. Printre acestea se află Uzinele constructoare de mașini și unelte agricole „7 Noiembrie” din Craiova, care au produs luni ultimele repere prevăzute în planul producției globale din acest an. Ca urmare a reducerii consumului specific de materiale colectivelor uzinelor a obținut 1.274.000 lei economii peste cele planificate.

CRAIOVA. - Peste 50 de întreprinderi industriale și unități economice din regiunea Craiova au trecut până în prezent pragul noului an. Printre acestea se află Uzinele constructoare de mașini și unelte agricole „7 Noiembrie” din Craiova, care au produs luni ultimele repere prevăzute în planul producției globale din acest an. Ca urmare a reducerii consumului specific de materiale colectivelor uzinelor a obținut 1.274.000 lei economii peste cele planificate.

### 28.000.000 lei economiști de mecanizatorii constănțeni

Mecanizatorii de mașini și tractoare din regiunea Constanța au realizat anul acesta cel mai mare volum de lucrări pe tractor 28 milioane lei, de două ori și jumătate peste 500 ha arătură normală și cel mai redus preț de cost pe hectarul de arătură normală - 59 lei. Pe această cale stațiunile de mașini și tractoare din regiune au obținut în primele 11 luni ale anului economii la prețul de cost de aproape 28 milioane lei, de două ori și jumătate peste 500 ha arătură normală și cel mai redus preț de cost pe hectarul de arătură normală - 59 lei. Pe această

Mecanizatorii de mașini și tractoare din regiunea Constanța au realizat anul acesta cel mai mare volum de lucrări pe tractor 28 milioane lei, de două ori și jumătate peste 500 ha arătură normală și cel mai redus preț de cost pe hectarul de arătură normală - 59 lei. Pe această cale stațiunile de mașini și tractoare din regiune au obținut în primele 11 luni ale anului economii la prețul de cost de aproape 28 milioane lei, de două ori și jumătate peste 500 ha arătură normală și cel mai redus preț de cost pe hectarul de arătură normală - 59 lei. Pe această

### Minerii de la Vulcan

DEVA (de la corespondenții noștri). În aceste zile care au mai rămas din anul 1960, în abatajele minelor de cărbuni din Valea Jiului se desfășoară cu intensitate întreținerile pentru îndeplinirea și depășirea ultimelor prevederi ale planului de producție pe acest an. Fiecare colectiv de mineri a obținut, mai ales în ultima vreme, rezultate frumoase în producție. Ținând seama de faptul că minierii de la Vulcan dețin drapelul de colectiv fruntas al bazinului carbonifer Valea Jiului, era de așteptat ca și în acest an colectivul de aici să fie printre fruntași. Și într-adevăr, așa a și fost.

DEVA (de la corespondenții noștri). În aceste zile care au mai rămas din anul 1960, în abatajele minelor de cărbuni din Valea Jiului se desfășoară cu intensitate întreținerile pentru îndeplinirea și depășirea ultimelor prevederi ale planului de producție pe acest an. Fiecare colectiv de mineri a obținut, mai ales în ultima vreme, rezultate frumoase în producție. Ținând seama de faptul că minierii de la Vulcan dețin drapelul de colectiv fruntas al bazinului carbonifer Valea Jiului, era de așteptat ca și în acest an colectivul de aici să fie printre fruntași. Și într-adevăr, așa a și fost.

### Plecarea spre patrie a delegației Uniunii Tineretului Cehoslovac care ne-a vizitat țara

Joi a părăsit Capitala delegația Uniunii Tineretului Cehoslovac, condusă de tov. L. Metlicky, secretar al C. C. al Uniunii Tineretului Cehoslovac, care, timp de două săptămâni, a făcut o vizită în țara noastră, la invitația C. C. al U.T.M. Înainte de plecare, delegația a fost primită de secretariatul C. C. al U.T.M. Cu acest prilej s-a făcut un fructuos schimb de experiență și s-au stabilit măsurile pentru dezvoltarea legăturilor de prietenie dintre organizațiile de tineret din R. S. Cehoslovacă și R. P. Romine.

Joi a părăsit Capitala delegația Uniunii Tineretului Cehoslovac, condusă de tov. L. Metlicky, secretar al C. C. al Uniunii Tineretului Cehoslovac, care, timp de două săptămâni, a făcut o vizită în țara noastră, la invitația C. C. al U.T.M. Înainte de plecare, delegația a fost primită de secretariatul C. C. al U.T.M. Cu acest prilej s-a făcut un fructuos schimb de experiență și s-au stabilit măsurile pentru dezvoltarea legăturilor de prietenie dintre organizațiile de tineret din R. S. Cehoslovacă și R. P. Romine.

### Sosirea delegației C. C. al U. T. M. care a participat la lucrările Congresului U. T. C. din R. P. Ungară

Joi după-amiază s-a înoplat în Capitală delegația Comitetului Central al Uniunii Tineretului Muncitor, condusă de tov. Elena Popard, secretar al C. C. al U.T.M., care a participat la lucrările Congresului Uniunii Tineretului Communist din R. P. Ungară. (Agerpres)

Joi după-amiază s-a înoplat în Capitală delegația Comitetului Central al Uniunii Tineretului Muncitor, condusă de tov. Elena Popard, secretar al C. C. al U.T.M., care a participat la lucrările Congresului Uniunii Tineretului Communist din R. P. Ungară. (Agerpres)



Maria Mocanu este cunoscută ca o muncitoare fruntașă la Fabrica de folioane din Sighișoara, lat-o în fotografie lucrând la imprimarea desenelor pe farfurii.

### La Hunedoara A intrat în funcțiune furnalul nr. 2

La Combinatul siderurgic Hunedoara a intrat miercuri în funcțiune, cu 6 zile înainte de termenul planificat, furnalul nr. 2 la care s-au făcut reparații capitale. Colectivul secției de montaj și reparații siderurgice din combinat a executat lucrările în numai 28 de zile, ceea ce înseamnă un record în domeniul reparațiilor capitale. Reducerea timpului de reparații asigură realizarea în plus a unui spor de producție de aproximativ 500 tone de fontă.

Aceste lucrări fac parte din programul de măsuri întocmit de siderurgici pentru a realiza în anul viitor indicii sporii de utilizare a agregatelor. Odată cu reparatiile capitale s-au adus furnalului și o serie de îmbunătățiri tehnice care creează posibilitatea să se obțină în plus peste 200 kg. de fontă pe fiecare m.c. volum util de furnal pe zi calendaristic față de indicele mediu de utilizare a furnalului de pină acum. Una din îmbunătățirile importante aduse este introducerea utilizării în furnal a gazului metan prin care se economisește circa 36 kg. coals pe tona de fontă. (Agerpres)

## Învățînd de la fruntași

În regiunea București, ca de altfel în toate regiunile țării, oamenii muncii din agricultură, urmînd indicațiile partidului, acordă un interes tot mai mare dezvoltării sectorului zootehnic. În gospodăriile agricole de stat se măresc fermele de animale și totodată crește productivitatea acestora. Colectivii își dezvoltă obștească. Regulele zootehnice, înaintate au intrat în practică zilnică a majorității ingrijitorilor de animale. Inteligența de crescător de animale a devenit o meserie îndrăgită de tot mai mulți tineri care își manifestă dorința să lucreze în acest important sector de producție al agriculturii socialiste.

În regiunea București, ca de altfel în toate regiunile țării, oamenii muncii din agricultură, urmînd indicațiile partidului, acordă un interes tot mai mare dezvoltării sectorului zootehnic. În gospodăriile agricole de stat se măresc fermele de animale și totodată crește productivitatea acestora. Colectivii își dezvoltă obștească. Regulele zootehnice, înaintate au intrat în practică zilnică a majorității ingrijitorilor de animale. Inteligența de crescător de animale a devenit o meserie îndrăgită de tot mai mulți tineri care își manifestă dorința să lucreze în acest important sector de producție al agriculturii socialiste.

În regiunea București, ca de altfel în toate regiunile țării, oamenii muncii din agricultură, urmînd indicațiile partidului, acordă un interes tot mai mare dezvoltării sectorului zootehnic. În gospodăriile agricole de stat se măresc fermele de animale și totodată crește productivitatea acestora. Colectivii își dezvoltă obștească. Regulele zootehnice, înaintate au intrat în practică zilnică a majorității ingrijitorilor de animale. Inteligența de crescător de animale a devenit o meserie îndrăgită de tot mai mulți tineri care își manifestă dorința să lucreze în acest important sector de producție al agriculturii socialiste.

În regiunea București, ca de altfel în toate regiunile țării, oamenii muncii din agricultură, urmînd indicațiile partidului, acordă un interes tot mai mare dezvoltării sectorului zootehnic. În gospodăriile agricole de stat se măresc fermele de animale și totodată crește productivitatea acestora. Colectivii își dezvoltă obștească. Regulele zootehnice, înaintate au intrat în practică zilnică a majorității ingrijitorilor de animale. Inteligența de crescător de animale a devenit o meserie îndrăgită de tot mai mulți tineri care își manifestă dorința să lucreze în acest important sector de producție al agriculturii socialiste.

În regiunea București, ca de altfel în toate regiunile țării, oamenii muncii din agricultură, urmînd indicațiile partidului, acordă un interes tot mai mare dezvoltării sectorului zootehnic. În gospodăriile agricole de stat se măresc fermele de animale și totodată crește productivitatea acestora. Colectivii își dezvoltă obștească. Regulele zootehnice, înaintate au intrat în practică zilnică a majorității ingrijitorilor de animale. Inteligența de crescător de animale a devenit o meserie îndrăgită de tot mai mulți tineri care își manifestă dorința să lucreze în acest important sector de producție al agriculturii socialiste.

### Însemnări pe marginea unei consfătuiri cu ingrijitorii de animale fruntași din G. A. S. și G. A. C.

discuții a relevat că multe organizații de bază U.T.M. din G.A.S. și G.A.C. au dobîndit, în ultima vreme, o experiență bună în îndrumarea tinerilor spre meseria de ingrijitor de animale și în organizarea acestora în producție. Vorbînd despre activitatea desfășurată în această direcție de organizația de bază U.T.M. de la Gospodăria colectivă „7 Noiembrie” din comuna Ștefan Vodă, utemistul Tănase Petcu, secretarul comitetului comunal U.T.M., a spus că încă din anul 1956 cînd în gospodărie se simțea nevoia de ingrijitori de animale picepuși, organizația de bază U.T.M. a început să recomande consiliului de conducere al gospodăriei tineri care să lucreze în acest sector. Acum, în sectorul zootehnic al gospodăriei muncesc 21 de tineri. Aceștia au fost recrutați din rîndul celor mai harnici tineri colectiviști, cu dragoste de meserie, Re-comandarea lor a fost făcută după ce fiecare în parte a fost propus și discutat în cadrul adunărilor generale deschise ale organizației. Organizația de bază U.T.M. nu s-a mulțumit însă numai cu faptul că i-a recomandat pe acești tineri, ci s-a preocupat și se preocupă în continuare de munca lor. I-a mobilizat pe toți la cursurile agrozotehnice, i-a îndrumat și i-a ajutat să studieze literatura de specialitate în scopul îmbogățirii cunoștințelor lor profesionale. Perioade, în adunări generale deschise ale organizației de bază U.T.M., la

discuții a relevat că multe organizații de bază U.T.M. din G.A.S. și G.A.C. au dobîndit, în ultima vreme, o experiență bună în îndrumarea tinerilor spre meseria de ingrijitor de animale și în organizarea acestora în producție. Vorbînd despre activitatea desfășurată în această direcție de organizația de bază U.T.M. de la Gospodăria colectivă „7 Noiembrie” din comuna Ștefan Vodă, utemistul Tănase Petcu, secretarul comitetului comunal U.T.M., a spus că încă din anul 1956 cînd în gospodărie se simțea nevoia de ingrijitori de animale picepuși, organizația de bază U.T.M. a început să recomande consiliului de conducere al gospodăriei tineri care să lucreze în acest sector. Acum, în sectorul zootehnic al gospodăriei muncesc 21 de tineri. Aceștia au fost recrutați din rîndul celor mai harnici tineri colectiviști, cu dragoste de meserie, Re-comandarea lor a fost făcută după ce fiecare în parte a fost propus și discutat în cadrul adunărilor generale deschise ale organizației. Organizația de bază U.T.M. nu s-a mulțumit însă numai cu faptul că i-a recomandat pe acești tineri, ci s-a preocupat și se preocupă în continuare de munca lor. I-a mobilizat pe toți la cursurile agrozotehnice, i-a îndrumat și i-a ajutat să studieze literatura de specialitate în scopul îmbogățirii cunoștințelor lor profesionale. Perioade, în adunări generale deschise ale organizației de bază U.T.M., la

discuții a relevat că multe organizații de bază U.T.M. din G.A.S. și G.A.C. au dobîndit, în ultima vreme, o experiență bună în îndrumarea tinerilor spre meseria de ingrijitor de animale și în organizarea acestora în producție. Vorbînd despre activitatea desfășurată în această direcție de organizația de bază U.T.M. de la Gospodăria colectivă „7 Noiembrie” din comuna Ștefan Vodă, utemistul Tănase Petcu, secretarul comitetului comunal U.T.M., a spus că încă din anul 1956 cînd în gospodărie se simțea nevoia de ingrijitori de animale picepuși, organizația de bază U.T.M. a început să recomande consiliului de conducere al gospodăriei tineri care să lucreze în acest sector. Acum, în sectorul zootehnic al gospodăriei muncesc 21 de tineri. Aceștia au fost recrutați din rîndul celor mai harnici tineri colectiviști, cu dragoste de meserie, Re-comandarea lor a fost făcută după ce fiecare în parte a fost propus și discutat în cadrul adunărilor generale deschise ale organizației. Organizația de bază U.T.M. nu s-a mulțumit însă numai cu faptul că i-a recomandat pe acești tineri, ci s-a preocupat și se preocupă în continuare de munca lor. I-a mobilizat pe toți la cursurile agrozotehnice, i-a îndrumat și i-a ajutat să studieze literatura de specialitate în scopul îmbogățirii cunoștințelor lor profesionale. Perioade, în adunări generale deschise ale organizației de bază U.T.M., la

discuții a relevat că multe organizații de bază U.T.M. din G.A.S. și G.A.C. au dobîndit, în ultima vreme, o experiență bună în îndrumarea tinerilor spre meseria de ingrijitor de animale și în organizarea acestora în producție. Vorbînd despre activitatea desfășurată în această direcție de organizația de bază U.T.M. de la Gospodăria colectivă „7 Noiembrie” din comuna Ștefan Vodă, utemistul Tănase Petcu, secretarul comitetului comunal U.T.M., a spus că încă din anul 1956 cînd în gospodărie se simțea nevoia de ingrijitori de animale picepuși, organizația de bază U.T.M. a început să recomande consiliului de conducere al gospodăriei tineri care să lucreze în acest sector. Acum, în sectorul zootehnic al gospodăriei muncesc 21 de tineri. Aceștia au fost recrutați din rîndul celor mai harnici tineri colectiviști, cu dragoste de meserie, Re-comandarea lor a fost făcută după ce fiecare în parte a fost propus și discutat în cadrul adunărilor generale deschise ale organizației. Organizația de bază U.T.M. nu s-a mulțumit însă numai cu faptul că i-a recomandat pe acești tineri, ci s-a preocupat și se preocupă în continuare de munca lor. I-a mobilizat pe toți la cursurile agrozotehnice, i-a îndrumat și i-a ajutat să studieze literatura de specialitate în scopul îmbogățirii cunoștințelor lor profesionale. Perioade, în adunări generale deschise ale organizației de bază U.T.M., la

discuții a relevat că multe organizații de bază U.T.M. din G.A.S. și G.A.C. au dobîndit, în ultima vreme, o experiență bună în îndrumarea tinerilor spre meseria de ingrijitor de animale și în organizarea acestora în producție. Vorbînd despre activitatea desfășurată în această direcție de organizația de bază U.T.M. de la Gospodăria colectivă „7 Noiembrie” din comuna Ștefan Vodă, utemistul Tănase Petcu, secretarul comitetului comunal U.T.M., a spus că încă din anul 1956 cînd în gospodărie se simțea nevoia de ingrijitori de animale picepuși, organizația de bază U.T.M. a început să recomande consiliului de conducere al gospodăriei tineri care să lucreze în acest sector. Acum, în sectorul zootehnic al gospodăriei muncesc 21 de tineri. Aceștia au fost recrutați din rîndul celor mai harnici tineri colectiviști, cu dragoste de meserie, Re-comandarea lor a fost făcută după ce fiecare în parte a fost propus și discutat în cadrul adunărilor generale deschise ale organizației. Organizația de bază U.T.M. nu s-a mulțumit însă numai cu faptul că i-a recomandat pe acești tineri, ci s-a preocupat și se preocupă în continuare de munca lor. I-a mobilizat pe toți la cursurile agrozotehnice, i-a îndrumat și i-a ajutat să studieze literatura de specialitate în scopul îmbogățirii cunoștințelor lor profesionale. Perioade, în adunări generale deschise ale organizației de bază U.T.M., la



ERDELYI LUDOVIG „NOI VREM PACE” (Expoziția interregională de fotografii de la Oradea, premiul II).

### Clipe de neuitat în viața celor de 18 ani

menii muncii maturi, vă veți spune și voi cuvîntul în biroul mers al treburilor țării - le spune tinerilor din raionul I. V. Stalin, tov. I. Magheru, secretar al comitetului raional de partid. E o minerie dar și o mare răspundere. Pe chipurile luminoase, ce mai păstrează trăsăturile de copil, citești emoții abia stăpînite. Da, e un moment de mare răspundere: au crescut, odată cu republica, educați în spiritul unei morale înalte, pentru a fi buni muncitori, harnici constructori ai socialismului. În fabrică, la școală, acasă, au simțit și simt grija părintească a partidului pentru creșterea lor dreptă, pentru a le asigura o viață fericită. Gîndul lor în aceste clipe se îndreaptă cu fierbințe multumire spre partid. De la tribuna sărbătorească, tinerii muncitori, elevi - printre care Conachi Ion - muncitor la atelierul I.T.B., Năstase Rodica, elevă la școala pedagogică nr. 2, Lungu Ion, muncitor la Combinatul Poligrafic „Casa Științei”, Marin Dinu, montor la uzina „Tudor Vladimirescu” - s-au angajat ca prin minca lor să răspundă acestei griji, să fie la înălțimea epocii noastre mărețe, socialiste. Am împlinit 18 ani, spune în cuvîntul său Ion Lungu, muncitor la secția legătoare-arte a Combinatului Poligrafic „Casa Științei”. N-am simțit vîntul aspru al nevoilor și necazurilor prin care au trecut generațiile din trecut la această vîrstă. Iată de ce, cînd împlinim vîrsta drepturilor depline și a îndatoririlor de cetățeni vrem să încredințăm încă o dată partidul că vom fi constructori de nădejde ai patriei noastre socialiste. În numele celor 18 ani s-a angajat să învețe cit mai bine Anca Duma, elevă în anul II al grupului școlar petrolchimic, ce peste puțin timp va deveni mecanic instalator; în numele celor 18 ani s-a angajat și Cucu Nicolae, care peste câteva luni va fi tehnician optician, să muncească oriunde va fi repartizat de școală. Și, la fel ca el gîndește Maria Iancu, fiică de țărani colectiviști din Crovu, să devină învățătoare și să predea intruna din școlile noi ce se clădesc an de an, tot mai mari și frumoase, în satele patriei. Conștienți de marea răspundere, sărbătorii zilei pășesc cu încredere în viață. Certitudinea că orice năzuință, orice vis li se va împlini le-o dă înșeși cele 18 primăveri trăite. Au deschis ochii minții în anii regimului nostru, pașii le-au fost călăuziți în ritmul impetuos al construcției socialiste. Spre desăvîrșirea lui sint hotărîți să-și închine întreg elanul și forța lor tinerescă. Și dacă în aceste clipe sint emoționați este pentru că momentul acesta al sărbătoririi este la fel cum li-a văsat: de neuit pentru urările calde, pentru cîntecul, dansul și versul înaripat, pentru flori și pentru cuvintele de laudă a guse vîrstei lor. Nu vor uita nici vîntul celor de 18 ani, nu vor uita nimic. Nu vor uita mai ales că această sărbătoare a minunatelor lor vîrste i-a adus în fața răspunderii de cetățeni, cărora sint hotărîți să le închine întreaga lor tinerete. FLORICA POPA

In secția finisaj de la Bumbăcăriia Românească Jilava lucrează și tînăra fruntașă în producție Elena Mirela. Ea lucrează la mașina de dublat fire și de zilnic peste plan 7 kg. de fire.

In secția finisaj de la Bumbăcăriia Românească Jilava lucrează și tînăra fruntașă în producție Elena Mirela. Ea lucrează la mașina de dublat fire și de zilnic peste plan 7 kg. de fire.

In secția finisaj de la Bumbăcăriia Românească Jilava lucrează și tînăra fruntașă în producție Elena Mirela. Ea lucrează la mașina de dublat fire și de zilnic peste plan 7 kg. de fire.

In secția finisaj de la Bumbăcăriia Românească Jilava lucrează și tînăra fruntașă în producție Elena Mirela. Ea lucrează la mașina de dublat fire și de zilnic peste plan 7 kg. de fire.

In secția finisaj de la Bumbăcăriia Românească Jilava lucrează și tînăra fruntașă în producție Elena Mirela. Ea lucrează la mașina de dublat fire și de zilnic peste plan 7 kg. de fire.

In secția finisaj de la Bumbăcăriia Românească Jilava lucrează și tînăra fruntașă în producție Elena Mirela. Ea lucrează la mașina de dublat fire și de zilnic peste plan 7 kg. de fire.



# Raportul cu privire la proiectul bugetului de stat pe anul 1961

prezentat de tovarășul Aurel Vijoli, ministrul Finanțelor

Tovarăși deputați,

Din înscrisura Consiliului de Miniștri vă prezint, spre examinare și aprobare, proiectul bugetului de stat al Republicii Populare Române pe anul 1961.

Intocmirea proiectului de buget s-a făcut în lumina hotărârilor istorice ale Congresului al III-lea al Partidului Muncitoresc Român, care a trasat un mare program de muncă și de luptă pentru desăvârșirea construcției socialiste în patria noastră.

Planarea largită a Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român din 31 octombrie — 1 noiembrie a trasat sarcinile principale pe anul 1961, privind dezvoltarea în continuare a producției industriale și agricole, sporirea volumului de investiții, creșterea veniturilor reale și satisfacerea nevoilor materiale și culturale ale celor ce muncesc. Indicatorii proiectului de buget reflectă în întregime sarcinile planului de dezvoltare a economiei naționale pe anul 1961. Propunerile privind proiectul bugetului de stat pe anul 1961 au fost aprobate de plinara Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român din 19—20 decembrie 1960.

Înscrisura a trece la expunerea principalilor caracteristici ale proiectului de buget, vă rog să-mi îngăduiți ca, în conformitate cu legea bugetară, să prezint spre aprobare Marii Adunări Naționale cifrele execuției definitive a bugetului de stat pe anul 1960, precum și execuția preliminară a bugetului de stat pe anul 1960.

Bugetul de stat pe anul 1960 a fost îndeplinit în veniturile în sumă de 61.058 miliarde lei și la cheltuieli în sumă de 48.260 miliarde lei, încheindu-se cu un excedent de 2.798 miliarde lei.

Rezultate și mai bune au fost obținute în îndeplinirea bugetului pe anul 1960. După datele preliminare, veniturile bugetare se ridică la 57.470 miliarde lei, depășind sarcina de plan cu 670 milioane lei.

La cheltuieli, bugetul pe anul 1960 va fi realizat în sumă de 55.120 miliarde lei. Volumul sporit al veniturilor și întărirea regimului de economii la cheltuieli vor duce la un excedent de 2.350 miliarde lei, superior celui planificat.

Rezultatele pozitive ale îndeplinirii bugetului de stat pe anul 1960 se datoresc muncii creatoare, pline de elan, a clasei muncitoare, tărânilor și intelectualității, care au realizat și depășit sarcinile planului de stat. Succesele obținute au determinat creșterea veniturilor naționale și, pe această bază, sporirea în anul 1960 a veniturilor bugetare din economia socialistă cu 6.878 miliarde lei față de anul precedent.

În timp ce veniturile din economia socialistă sînt în continuă creștere, impozitele și taxele de la populație scad în anul 1960, față de 1959, cu 406 milioane lei, ca urmare a scuturilor și reducerilor de impozite acordate salariaților în a doua jumătate a anului 1959.

## Bugetul de stat pe anul 1961

În proiectul bugetului de stat pe anul 1961, veniturile se prevăd în sumă de 65.651 miliarde lei, cu o creștere de 14,2 la sută față de rezultatele preliminare ale anului 1960, iar cheltuielile în sumă de 64.801 miliarde lei, cu o creștere de 17,6 la sută. Excedentul bugetar se planifică la 850 milioane lei.

Creșterea considerabilă a veniturilor bugetului de stat este urmarea largirii și întăririi continue a bazei tehnico-materiale a socialismului, a sporirii într-un ritm și mai înalt a producției și productivității muncii. Astfel, în anul 1961, producția indus-

triară va crește cu 13,5 la sută față de rezultatele preliminare ale anului 1960, producția muncii cu circa 9 la sută, iar numai în industrie economiile din reducerea prețului de cost se vor ridica la circa 2,7 miliarde lei. Condițiile create prin procesul transformării socialiste a agriculturii, care a cuprins peste 4 cincimi din gospodăriile țărănești și din suprafața arabilă a țării, și creșterea continuă a înzestrării tehnice a agriculturii vor permite în anul 1961 sporirea producției agricole cu 19 la sută față de anul 1960.

O contribuție de seamă la realizarea unui volum sporit de acumulări bănești au avut angajamentele luate de oamenii muncii în cinstea Congresului al III-lea al partidului. Numeroase întreprinderi și organizații economice și-au sporit rentabilitatea, dînd însemnate acumulări bănești peste plan. Astfel, Fabrica de rulmenți Birlad a realizat pe primele 9 luni ale anului beneficii peste plan în sumă de aproape 6 milioane lei; Rafinăria nr. 3 Teleajene — de 10,7 milioane lei; Întreprinderea de tăbăcărie și încălzire „Kirov” București — de 4,0 milioane lei.

Rezultatele bune obținute de întreprinderi au făcut ca în numeroase sectoare de producție să se realizeze depășiri însemnate ale beneficiilor prevăzute în plan. De exemplu, sectorul tricoțaj din cadrul Ministerului Industriei Bimburilor de Consum a realizat pe primele trei trimestre beneficii peste plan în sumă de 85 milioane lei, iar sectorul pielărie — de 40,5 milioane lei.

Prin îndeplinirea angajamentelor luate de oamenii muncii, economiile peste plan din reducerea prețului de cost și a cheltuielilor de circulație, realizate în primele 9 luni ale anului 1960, sînt în valoare de peste 1,2 miliarde lei.

Economia noastră dispune de largi posibilități pentru o sporire mai rapidă a acumulărilor bănești. În acest scop este necesar să fie continuată, cu și mai multă perseverență, eforturile în vederea ridicării la un nivel tot mai înalt a activității economice și financiare a întreprinderilor, a cărei eficiență trebuie să-și găsească expresia în creșterea rentabilității, pe baza sporirii producției, îmbunătățirii calității produselor și reducerii prețului de cost.

Pentru valorificarea marilor rezerve de creștere a rentabilității întreprinderilor și organizațiilor economice este necesară folosirea în cit mai bune condiții a capacităților de producție.

La valorificarea rezervelor de creștere a rentabilității contribuie de asemenea adîncirea specializării și îmbunătățirea cooperării între întreprinderi. Este necesar să fie continuată măsurile de concentrare a producției în întreprinderile care obțin cele mai bune rezultate, evitîndu-se murtarea nejustificată de la o unitate la alta a fabricării unor produse.

În anul 1960, numeroase întreprinderi au realizat economii importante de materii prime, materiale și combustibil prin reducerea simțitoare a consumurilor specifice. Astfel, întreprinderile din cadrul Direcției generale a siderurgiei au economisit pe primele trei trimestre ale anului peste 35.000 tone coals, întreprinderile din cadrul Direcției generale a energiei electrice — peste 24.000 tone combustibil convențional. Mai sînt însă întreprinderi care nu folosesc judicios resursele materiale, nu iau măsuri de prînzărire a pierderilor, nu urmăresc creșterea sistematică a rentabilității la toate produsele. Așa de exemplu, întreprinderea „Electro-Banat” Timișoara a depășit prețul de cost planificat, iar planul de beneficii pe primele 9 luni ale anului a rămas neîndeplinit cu 2,4 milioane lei.

Cifrele preliminare cu privire la execuția bugetului de stat, împreună cu analișii indicatorii financiari pe anul 1960, confirmă în continuare caracterizarea dată situației financiare din țara noastră în raportul prezentat de tovarășul Gheorghe Gheorghiu-Dej la Congresul al III-lea al partidului și „Avem o circulație bănească sănătoasă; balanța de plăți externe se prezintă echilibrată; bugetul statului asigură finanțarea nevoilor legate de dezvoltarea economiei naționale și se încheie în fiecare an cu excedente; volumul vinzării de mărfuri prin comerțul socialist asigură aprovizionarea populației; crește tot mai mult puterea de cumpărare a oamenilor muncii și se întărește continuu moneda națională”.

În proiectul bugetului de stat pe anul 1961 sînt prevăzute mijloacele financiare necesare pentru dezvoltarea tuturor ramurilor economiei naționale, largirea acțiunilor sociale-culturale și acoperirea celorlalte nevoi ale statului.

Dia volumul total al cheltuielilor bugetare, 29.864 miliarde lei, 61,5 la sută, sînt destinate finanțării economiei naționale. În același scop, pe lângă fondurile de buget și mijloacele proprii ale întreprinderilor, se vor folosi și împrumuturi bancare, al căror volum se va ridica la finele anului 1961 la circa 29.300 miliarde lei.

Finanțarea investițiilor

Ca urmare a hotărîrilor luate de partid și guvern, întreprinderile vor fi înzestrate cu mașini și instalații de înaltă productivitate, la nivelul ultimelor cuceriri ale științei și tehnicii mondiale.

În cursul anului 1960, organele de stat centrale și locale au acordat o mai mare atenție utilizării eficiente a mijloacelor materiale și bănești destinate investițiilor. Lucrările de investiții au fost mai bine justificate din punct de vedere economic, costul lor s-a redus, a fost scutită duranța de execuție a construcțiilor, s-a îmbunătățit situația economic-financiară a organizațiilor de construcții. Controlul prin lue exercitat de băncile speciale asupra lucrărilor de investiții a fost întărit.

Cu toate acestea, în proiectarea și realizarea obiectelor de investiții mai există încă unele deficiențe care trebuie înlăturate.

Definitivarea cu întîrire a temelor de proiectare de către beneficiarii impiedică dezvoltarea normală a activității proiectanților. Unele organizații de proiectare nu preiau în considerare în termen, nivelul calitatii a documentației lasă uneori de dorit, se mai face cheltuieli neeconomice, inutile, care înțără costurile. Din partea organelor care avizează sau aprobă documentația tehnică se cere o cit mai mare exigență și totodată mai multă operativitate în analiza proiectelor.

Pe șantierele de construcții trebuie continuată eforturile pentru reducerea prețului de cost, prin folosirea rațională a forței de muncă, mecanismelor și materialelor.

Cel mai important indicator al planului de investiții este punerea în producție a obiectivelor la termenul planificat. În anul 1960 au mai existat unele rămîneri în urmă în realizarea planului de punere în producție, determinate îndeosebi de primărirea cu întîrire a documentației tehnice și de nerecuperarea termenelor de livrare a utilajelor de către unii furnizori.

Planarea C.C. al P.M.R. din 31 octombrie — 1 noiembrie a subliniat importanța deosebită pe care o prezintă, în etapa actuală de dezvoltare a economiei noastre, obținerea unor produse de calitate superioară, la nivelul celor mai perfecționate produse și milare din străinătate. În acest scop, planarea a trasat sarcina lăurii măsurilor corespunzătoare privind concepția, executarea și controlul produselor pe toate treptele de fabricație. Pentru realizarea sarcinilor trasate de planare este necesar ca ministerele, direcțiile generale și întreprinderile să pună în centrul activității lor preocuparea pentru îmbunătățirea continuă a calității produselor.

Tovarăși deputați,

În partea de venituri a proiectului de buget pe 1961, impozitele și taxele de la populație sînt prevăzute în sumă de 3.947 miliarde lei. Această sumă a fost stabilită aproximativ la nivelul încasărilor din 1960, deși veniturile bănești ale populației vor crește în anul viitor cu 5,5 miliarde lei. Fondurile de investiții în totalul veniturilor bugetare stăde de la 6,7 la sută în anul 1960, la 6 la sută în 1961.

Această situație contrazice în mod vădit cu ceea ce din țările capitaliste, unde fiscalitatea are un rol hotărîtor în realizarea veniturilor bugetare și unde, concomitent cu scăderea veniturilor reale ale oamenilor muncii, impozitele plătite de ei sînt tot mai mari.

În țara noastră, odată cu creșterea veniturilor bănești, ale populației și cu întărirea puterii de cumpărare a leului, se dezvoltă spiritul de economie și de bună gospodărie a banilor. În 1960, soldul depunerilor populației la C.E.C. crește față de finele anului 1959 cu circa 51 la sută. Casele de economii și consemnații trebuie să vină în întîmpinarea dorinței populației de a-și păstra disponibilitățile bănești în condiții sigure și avantajoase, extinzînd rețeaua actuală, îndeosebi în mediul sătesc, îmbunătățind deservirea depunătorilor și introducînd forme noi de atragere a depunerilor.

La intrarea în producție a obiectivelor de investiții se constată în unele cazuri că indicatorii tehnico-economici au în vedere la aprobarea investiției nu se realizează decât parțial. Este necesar ca ministerele și comitetele executive ale staturilor populare să analizeze periodic realizarea indicatorilor prevăzuți

în documentația tehnică și să ia măsuri pentru înlăturarea deficiențelor.

Organele financiare și de credit trebuie să efectueze un control mai eficient și mai operativ asupra folosirii fondurilor de investiții, începînd încă din faza de întocmire a documentației investițiilor de către beneficiari și institutelor de proiectare.

Recentele acorduri încheiate

cu Uniunea Sovietică, pe baza cărora ni se vor livra importante cantități de utilaje și materii prime, reprezintă o nouă manifestare a sprijinului puternic pe care îl primim din partea poporului sovietic. Ele constituie un aport deosebit de însemnat pentru îndeplinirea cu succes de către oamenii muncii din Republica noastră Programul de dezvoltare a economiei naționale.

Finanțarea industriei

În anul 1961, pentru finanțarea industriei se prevede alocarea de la buget și din mijloacele proprii ale întreprinderilor a sumei de 18.708 miliarde lei, la care se adaugă importante credite bancare.

Prin investițiile prevăzute și celelalte fonduri destinate finanțării și creditării producției industriale se asigură resursele necesare pentru dezvoltarea în continuare a industrializării țării noastre.

Sarcinile sporite ale anului 1961 reclamă din partea întreprinderilor, organelor tuterale și aparatului financiar-bancar intensificarea eforturilor în vederea utilizării cit mai eficiente a resurselor materiale și bănești, a realizării unui regim strict de economie.

În anul 1960, îndeplinirea sarcinilor de producție ale întreprinderilor s-a făcut cu un volum de fonduri bănești proporțional mai redus decît în anii trecuți. Astfel, în primul semestru al anului 1960, întreprinderile industriei republicane și organizațiile de construcții-montaj au avut o producție de circa 7,3 miliarde lei mai mare decît în perioada corespunzătoare a anului 1959, deși fondurile bănești angajate în producție la sfîrșitul semestrului erau, în condiții comparabile, cu circa 3,8 miliarde lei mai scăzute.

Acest rezultat pozitiv a fost obținut prin eforturile colective de muncă din întreprinderi, care adu la îndeplinire sarcinile trasate de partid privind valorificarea

multiplilor rezerve din economie. La aceasta a contribuit și aplicarea unor măsuri cu caracter financiar, în primul rînd a tehnicii îmbunătățite de finanțare, creditare și contabilitate. Îmbunătățirea normării consumurilor, stocurilor și a normativelor mijloacelor circulante a dus de asemenea la eliberarea în industrie a unor mijloace circulante în valoare de circa 1,1 miliarde lei. Această acțiune va fi extinsă și la celelalte ramuri ale economiei, în vederea asigurării mijloacelor circulante strict necesare întreprinderilor și a reducerii în circuitul economic a stocurilor care depășesc acest necesar.

Pentru buna gospodărie a mijloacelor circulante din economie, o deosebită importanță are lichidarea practică a dărilor de la întreprinderi prin primă și materiale peste necesarul planificat, ceea ce duce la imobilizarea unor importante mijloace materiale și bănești, cu care s-ar putea desfășura acțiuni economice și social-culturale suplimentare.

Aprovizionarea tehnico-materială ritmică a întreprinderilor, în limitele necesităților strict necesare producției, asigurarea desfacerii integrale și la timp a produselor, ca și reducerea în circuitul economic a valorilor materiale imobilizate în stocuri inutile și supra normative constituie sarcini permanente de mare importanță pentru toți factorii de răspundere din economie.

Finanțarea agriculturii

Pentru dezvoltarea producției agricole, în anul 1961 se prevede a se aloca de la buget și din resursele proprii ale unităților de stat din agricultură suma de 7.346 miliarde lei. La aceasta se adaugă resursele proprii ale unităților cooperatiste-collective, precum și credite pentru nevoile producției.

În agricultură se vor aloca pentru investiții, din fondurile statului, circa 4 miliarde lei.

Pentru ridicarea continuă a nivelului de mecanizare și chimizare, agricultura va fi înzestrată în anul 1961 cu peste 12 mii tractoare, 15 mii semănători, 6 mii combine pentru păioase, precum și cu alte mașini și utilaje agricole. Totodată, ea va primi aproape 450 mii tone îngrășăminte chimice.

Dezvoltarea sectorului socialist al agriculturii, precum și îmbunătățirea necentenității a condițiilor tehnice în care sînt efectuate muncile agricole — de la sporirea recoltelor și mărirea contribuției agriculturii noastre socialiste la constituirea fondului central de produse agricole.

Gospodăriile agricole de stat aduc an de an un aport tot mai mare la asigurarea fondului central de produse agricole. Astfel, în 1960 ele au produs stătul 39 la sută la grâu și 26 la sută la porumb din fondul central de cereale. Acest rezultat, care a fost posibil datorită producției ridicate la hectar obținute de gospodăriile agricole de stat, demonstrează o dată mai mult superioritatea agriculturii socialiste.

Aplicînd indicațiile planare din 31 octombrie — 1 noiembrie 1960 cu privire la dezvoltarea șeptului, gospodăriile agricole de stat și gospodăriile agricole colective vor obține rezultate tot mai însemnate în îmbunătățirea activității sectorului zootehnic.

Înzestrate cu tehnică înaltă și cu cadre de înaltă calificare, gospodăriile agricole de stat au asigurate toate condițiile pentru creșterea rentabilității la nivelul marilor posibilități ce le-au fost create.

Pentru efectuarea lucrărilor de hidroameliorații, în ultimii

an s-au alocat importante fonduri materiale și bănești. Cu toate acestea, suprafețele amenajate nu sînt întîndeni integral și rațional folosite. Valorificarea maximă a investițiilor făcute trebuie să constituie o preocupare permanentă pentru organele agricole centrale și locale.

În anul 1961, pentru finanțarea stațiunilor de mașini și tractoare s-au prevăzut la buget 1.458 miliarde lei, cu 22,7 la sută mai mult decît în anul 1960. Creșterea importantă a alocațiilor bugetare pentru S.M.T. se datorește mării simțitoare a planului de producție în acest sector de activitate.

În anul 1960 numeroase S.M.T.-uri au depășit planul de producție și au redus substanțial prețul de cost. Se apreciază că prețul de cost mediu pe hectar va fi în acest an cu circa 14 la sută mai mic decît cel planificat.

Cu toate acestea, în stațiunile de mașini și tractoare mai există încă rezerve importante de reducere a prețului de cost.

Planarea C.C. al P.M.R. din 31 octombrie — 1 noiembrie 1960 a dat indicații ca aprecierea muncii S.M.T.-urilor să se facă după calitatea lucrărilor executate și după producția obținută la hectar pe terenurile lucrate. În anul care vine se va acorda o atenție deosebită executării arăturilor la adîncimea corespunzătoare solului și culturilor, luîndu-se măsuri pentru îmbunătățirea sistemului de salarizare a lucrătorilor din S.M.T., la baza veniturilor acestora urmînd să stea rezultatele obținute în creșterea producției la hectar.

În sectorul forestier, principalele preocupări trebuie să fie îndreptate spre refacerea pădurilor, mai buna îngrijire a fondului forestier și exploatarea rațională a materialului lemnos.

Statul nostru democrat-popular acordă un sprijin multilateral sectorului socialist-cooperatist din agricultură. În anul 1961 se vor acorda credite sporite gospodăriilor agricole colective și întovăririlor, în special pentru dezvoltarea sectorului zootehnic.

Finanțarea comerțului

Dezvoltarea producției bunurilor de consum și creșterea sistematică a puterii de cumpărare a oamenilor muncii vor determina în anul 1961, față de 1960, sporirea cu aproape 15 la sută a volumului desfacerilor de mărfuri cu amănuntul prin comerțul socialist.

Finanțarea comerțului va fi asigurată atît prin mijloacele proprii ale organizațiilor și întreprinderilor comerciale, cît și prin sume alocate de la buget și credite bancare.

În anul 1961 rețeaua de desfacere cu amănuntul va fi extinsă, se vor construi depozite moderne de mare capacitate, va fi îmbunătățită înzestrarea rețelei comerciale

cu Uniunea Sovietică, pe baza cărora ni se vor livra importante cantități de utilaje și materii prime, reprezentînd o nouă manifestare a sprijinului puternic pe care îl primim din partea poporului sovietic. Ele constituie un aport deosebit de însemnat pentru îndeplinirea cu succes de către oamenii muncii din Republica noastră Programul de dezvoltare a economiei naționale.

Recentele acorduri încheiate

cu Uniunea Sovietică, pe baza cărora ni se vor livra importante cantități de utilaje și materii prime, reprezintă o nouă manifestare a sprijinului puternic pe care îl primim din partea poporului sovietic. Ele constituie un aport deosebit de însemnat pentru îndeplinirea cu succes de către oamenii muncii din Republica noastră Programul de dezvoltare a economiei naționale.

Finanțarea acțiunilor social-culturale

Creșterea sistematică a bu-nătării materiale și culturale a oamenilor muncii este o obiectiv central al politicii partidului și guvernului.

O contribuție de seamă la creșterea nivelului de trai alocate de la buget pentru înfăptuirea acțiunilor social-culturale, adică pentru învățămînt, cultură și știință, sănătate, pensii, asigurări sociale, asigurarea condițiilor de odihnă a oamenilor muncii, asistență socială etc. în proiectul bugetului de stat pe anul 1961 cheltuielile destinate acțiunilor social-culturale se ridică la 15.199 miliarde lei, cu o creștere de 1,510 miliarde lei față de anul 1960.

Pentru dezvoltarea învățămîntului de toate gradele, bugetul pe anul 1961 prevede alocații de 4.155 miliarde lei, adică cu 19,4 la sută mai mult decît în anul 1960. Numai în învățămîntul preșcolar și de cultură generală, numărul copiilor și elevilor va fi cu circa 280.000 mai mare decît în anul școlar 1959—1960.

Baza materială a procesului de învățămînt va crește în continuare. Va fi largită capacitatea școlilor de cultură generală cu 3.200 săli de clasă; în învățămîntul superior vor fi date în folosință săli pentru cursuri, laboratoare etc. în suprafață totală de peste 36.000 m.p.; se vor construi cîmine studentesci cu o capacitate totală de aproape 11.000 de locuri, cantine pentru circa 12.500 studenți; va începe construcția Institutului politehnic din București.

Fonduri importante — și anume 1.173 miliarde lei, sau cu 15,3 la sută mai mult de-

cit în 1960 — sînt destinate dezvoltării culturii și științei.

În anul 1961 se va folosi de la buget suma de 4.239 miliarde lei pentru sănătatea și prevederi sociale. Această sumă va asigura îmbunătățirea în continuare a îngrijirii medicale a populației de la orașe și sate, în primul rînd prin dezvoltarea rețelei sanitare și extinderea activității de combatere și prevenirea a bolilor.

Lărgirea acțiunilor cu caracter social în țara noastră se reflectă și în proiectul bugetului asigurărilor sociale de stat pe anul 1961, care se ridică la 3.745 miliarde lei, fiind cu 240 milioane lei mai mare decît rezultatele preliminare ale anului 1960.

Sporirea eficienței sumelor alocate pentru acțiunile social-culturale trebuie să constituie o preocupare constantă a Ministerului Învățămîntului și Culturii, Ministerului Sănătății și Prevederilor Sociale, comitetelor executive ale staturilor populare și a tuturor celorlalte organe care activează în acest domeniu.

În continuarea eforturilor pentru îmbunătățirea condițiilor de locuit ale oamenilor muncii, în anul 1961 se asigură fondurile necesare pentru construirea și darea în folosință a circa 37.000 apartamente, cu o suprafață locuibilă de 1,1 milioane m.p. Va trebui asigurată construirea unor locuințe tricolore, bine finisate și confortabile precum și reducerea în continuare a costului construcțiilor.

În bugetul de stat al Republicii Populare Române pe anul 1961 cheltuielile de arjărare reprezintă 5,4 la sută din totalul cheltuielilor bugetare. Suma prevăzută este aproximativ la același nivel ca în anul 1960.

Bugetele organelor locale ale puterii de stat

Dezvoltarea economică și social-culturală a regiunilor și raioanelor țării se reflectă și în creșterea de la an la an a bugetelor staturilor populare. Pentru anul 1961, veniturile și cheltuielile bugetelor staturilor populare sînt prevăzute în sumă de 10.858 miliarde lei. La această sumă trebuie adăugate alocațiile de 622 milioane lei de la bugetul republican pentru lucrări de investiții, care vor fi repartizate pe măsura prezentării dorințelor populației. Ținînd seama și de aceste fonduri, cheltuielile bugetelor staturilor populare vor crește în anul 1961, față de anul 1960, cu suma de 1.292 miliarde lei.

Din totalul veniturilor înscrise în proiectele bugetelor staturilor populare, veniturile proprii reprezintă 5.427 miliarde lei. Organele locale ale puterii de stat se preocupă în tot mai mare măsură de îmbunătățirea activității economice și implicite, de întărirea bazei proprii de venituri a bugetelor staturilor populare.

Trebuită totuși arătat, că, ținînd seama de rezervele existente în economia locală, veniturile proprii ale bugetelor staturilor populare pot crește într-un ritm mult mai accentuat decît pînă în prezent. Mai există încă întreprinderi locale care nu îndeplinesc sarcina de reducere a prețului de cost, au o rentabilitate scăzută sau chiar lucrează cu pierderi.

Ca urmare a măsurilor luate de partid și guvern în cursul acestui an, ministerele s-au preocupat mai mult de coordonarea producției locale cu producția industriei republicane. Din planul pe 1961 al întreprinderilor locale s-au eliminat o serie de produse care se fabrică în industria republicană mai bine și mai ieftin. Această preocupare trebuie continuată, deoarece se mai mențin încă paralelisme nejustificate.

Investițiile staturilor populare sînt prevăzute pentru anul 1961 în sumă de 3.547 miliarde lei. Importanța acestor sume mărește răspunderea comitetelor executive în legătură cu folosirea fondurilor pentru obiective economice și social-culturale temeinic justificate, evitîndu-se fărîmîrea lor pe lucrări mărunte și neeconomice.

Din totalul acestor fonduri, circa 38 la sută sînt alocate pentru îmbunătățirea condițiilor de locuit ale oamenilor muncii. În vasta campanie de construcții de locuințe care se desfășoară în întreaga țară, comitetele executive ale staturilor populare le revine sarcina de a urmări îndeaproape activitatea întreprinderilor de construcții, în vederea încadrării costurilor în

limita prețurilor ferme contractate cu beneficiarii și a îmbunătățirii calitative a lucrărilor. Este de asemenea necesar să se urmărească folosirea sumelor destinate întreținerii curente și reparațiilor fondului locativ, înlăturîndu-se cazurile de risipă și proastă gospodărie.

Sarcina de seamă revine comitetelor executive în buna organizare a întreprinderilor din localitățile bineindolite, astfel ca ele să asigure condiții din ce în ce mai bune de odihnă și tratament oamenilor muncii.

Pentru întîrținerea și repararea străzilor, iluminatului public, salubrității și alte lucrări de gospodărie comună, sfaturile populare vor primi, în afara sumelor sporite alocate prin buget, o parte din beneficiile peste plan realizate de întreprinderile industriale republicane.

Organele financiare și bancare trebuie să ajute comitetele executive ale staturilor populare în îndeplinirea sarcinilor tot mai complexe care le stau în față, sprijinînd realizarea integrală a veniturilor proprii prevăzute în bugetele locale, precum și gospodărirea cu chibzuință a fondurilor materiale și bănești.

Tovarăși deputați,

Volumul sporit al bugetului de stat al Republicii Populare Române pe anul 1961, natura veniturilor și destinația cheltuielilor prevăzute în buget s-au preocupat mai mult de coordonarea producției locale cu producția industriei republicane. Din planul pe 1961 al întreprinderilor locale s-au eliminat o serie de produse care se fabrică în industria republicană mai bine și mai ieftin. Această preocupare trebuie continuată, deoarece se mai mențin încă paralelisme nejustificate.

Investițiile staturilor populare sînt prevăzute pentru anul 1961 în sumă de 3.547 miliarde lei. Importanța acestor sume mărește răspunderea comitetelor executive în legătură cu folosirea fondurilor pentru obiective economice și social-culturale temeinic justificate, evitîndu-se fărîmîrea lor pe lucrări mărunte și neeconomice.

Din totalul acestor fonduri, circa 38 la sută sînt alocate pentru îmbunătățirea condițiilor de locuit ale oamenilor muncii. În vasta campanie de construcții de locuințe care se desfășoară în întreaga țară, comitetele executive ale staturilor populare le revine sarcina de a urmări îndeaproape activitatea întreprinderilor de construcții, în vederea încadrării costurilor în

limita prețurilor ferme contractate cu beneficiarii și a îmbunătățirii calitative a lucrărilor. Este de asemenea necesar să se urmărească folosirea sumelor destinate întreținerii curente și reparațiilor fondului locativ, înlăturîndu-se cazurile de risipă și proastă gospodărie.

Sarcina de seamă revine comitetelor executive în buna organizare a întreprinderilor din localitățile bineindolite, astfel ca ele să asigure condiții din ce în ce mai bune de odihnă și tratament oamenilor muncii.

Pentru întîrținerea și repararea străzilor, iluminatului public, salubrității și alte lucrări de gospodărie comună, sfaturile populare vor primi, în afara sumelor sporite alocate prin buget, o parte din beneficiile peste plan realizate de întreprinderile industriale republicane.

Organele financiare și bancare trebuie să ajute comitetele executive ale staturilor populare în îndeplinirea sarcinilor tot mai complexe care le stau în față, sprijinînd realizarea integrală a veniturilor proprii prevăzute în bugetele locale, precum și gospodărirea cu chibzuință a fondurilor materiale și bănești.

Tovarăși deputați,

Volumul sporit al bugetului de stat al Republicii Populare Române pe anul 1961, natura veniturilor și destinația cheltuielilor prevăzute în buget s-au preocupat mai mult de coordonarea producției locale cu producția industriei republicane. Din planul pe 1961 al întreprinderilor locale s-au eliminat o serie de produse care se fabrică în industria republicană mai bine și mai ieftin. Această preocupare trebuie continuată, deoarece se mai mențin încă paralelisme nejustificate.

Investițiile staturilor populare sînt prevăzute pentru anul 1961 în sumă de 3.547 miliarde lei. Importanța acestor sume mărește răspunderea comitetelor executive în legătură cu folosirea fondurilor pentru obiective economice și social-culturale temeinic justificate, evitîndu-se fărîmîrea lor pe lucrări mărunte și neeconomice.



Comitetul olimpic japonez a alcătuit lista celor 18 discipline sportive care urmează să figureze în programul Jocurilor Olimpice de vară din 1964 de la Tokio...

placind spre Iugoslavia. Din lot fac parte printre altele Irina Nagy, Aurora Niculescu, Aurelia Szoeke, Elena Păduraru, Josefa Ștefănescu și Carolina Cirligeanu.

Fotbal

In orașul elvețian Basel s-a disputat miercuri în noaptea al treilea meci dintre echipele Wismut Karl Marx Stadt campioana R. D. Germane și Rapid Viena...

Echipa cehoslovacă de fotbal Ruda Hvezda-Bratislava a învins miercuri pentru a doua oară echipa reprezentativă a statului Haiti...

Hochel pe gheață

Patinoarul artificial „23 August” din Capitală a găzduit joi seara întâlnirea internațională de hochei pe gheață...

Box

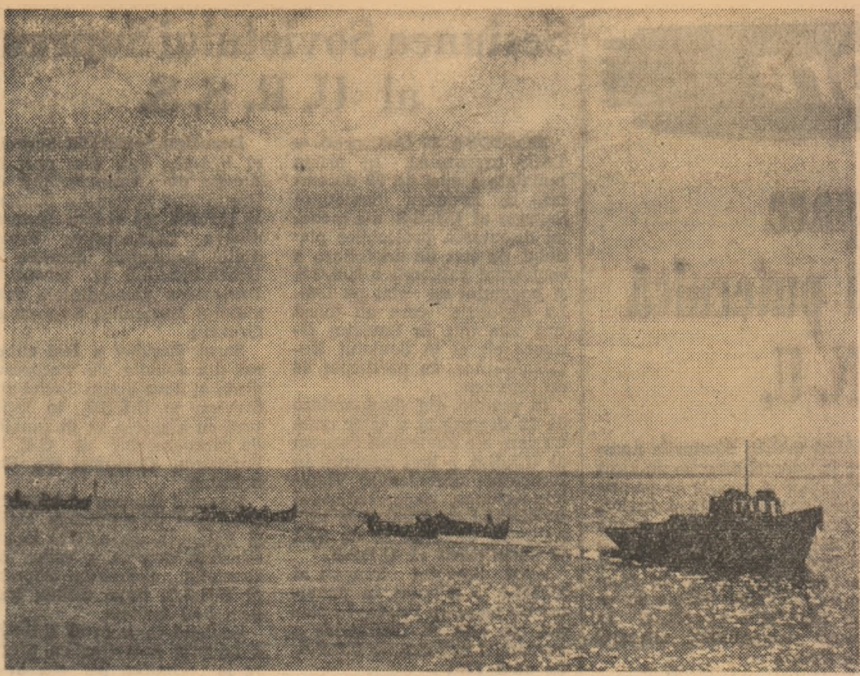
S-a stabilit ca întâlnirea de box: Paterson - Johansen pentru titlul mondial al categoriei „greu” să aibă loc la 5 mai 1961 la New York...

Handbal în 7

In primul meci al competiției feminine de handbal în 7 „Cupa campionilor europeni” echipa Știința București va întâlni duminică la Subotiza echipa iugoslavă Spartak.

Vacanță plăcută pentru elevi și școlari

În ziua de 26 a acestei luni numeroase tabere, organizate în cele mai pitorești regiuni ale țării...



Deși sîntem în luna decembrie, profitînd de timpul prielnic, pescarii din Delta desfășoară o intensă activitate. Iată în fotografie, un grup de bărci la întoarcerea de la pescuit.

Învățînd de la fruntași

(Urmare din pag. 1-a)

furajată) a fost îndeplinit încă de la 1 noiembrie. Un nou angajament prevede o depășire a planului cu încă 200 litri.

Și avem posibilitatea să obținem rezultate și mai bune — a spus utemistul Gheorghe Dumitrescu Noi vă chemăm pe toți la întrecere pentru îndeplinirea următoarelor obiective: recomandarea în continuare de tineri care să lucreze în sectorul zootehnic...

Peste 2.000.000 lei a alocat Ministerul Învățămîntului și Culturii școlilor din întreaga țară în vederea organizării pomului de iarnă pentru elevii claselor V-VII.

zootehniști care au luat cuvîntul la consfătuire, au făcut aprecieri interesante în legătură cu această experiență. Tovarășul Ștefan Moise, inginer zootehnic la gospodăria de stat Borhuzani, a arătat, spre exemplu, că consiliul de conducere al gospodăriei consideră bună activitatea pe care o desfășoară organizația U.T.M. în rîndul tinerilor crescători de animale...

Dezvoltarea zootehnică și organizarea muncii tinerilor în sectorul zootehnic au vorbit mulți participanți la consfătuire. Conducătorii de unități agricole socialiste, inginerii agronomi și...

Superficialitatea manifestată de aceste organizații de bază U.T.M. față de cultivarea în rîndul tinerilor colectivității a drăgăstiei față de meseria de îngrijitor de animale, alaba lor preocupare față de competerea acestora în producție a fost criticată de participanții la discuții. În cuvîntul lor acestia au arătat că pînă acum de serviciile de producție meru sportive ale unităților agricole socialiste și de sarcinile trasate organizațiilor U.T.M. din agricultură de către cel de al III-lea Congres al Uniunii Tineretului Muncitor, acestea trebuie să se ocupe cu mai multă grijă de recomandarea tinerilor care să lucreze în sectorul zootehnic, de îndrumare și ajutorarea lor. Și de recomandarea ca îngrijitorii de ani-

male cei mai harnici tineri, cu dragoste de muncă. Recomandarea lor să se facă în adunări generale, deschise ale organizațiilor de bază U.T.M., astfel ca aceștia să se simtă răspunzători în fața organizației și să se străduiască să îndeplinească cu conștiințioasă sarcina ce le-a fost încredințată. În continuare, organizațiile de bază U.T.M. au datoria să se îngrijească de ridicarea calificării tinerilor îngrijitori de animale, mobilizîndu-i la cursurile învățămîntului agro-zootehnic și stimulîndu-le interesul de specialitate. Perioadic, în adunări generale de organizație sau în sesiunile de comitet, să fie analizată munca acestora și, cu ajutorul inginerilor și tehnicienilor, a îngrijitorilor vîrstnici, cu multă experiență, să se stabilească cele mai bune măsuri pentru îmbunătățirea muncii lor.

O atenție deosebită trebuie să se acorde mobilității tinerilor tinerilor îngrijitori de animale la întrecerea socialistă ce se desfășoară în gospodării, agricole de stat și colective în scopul obținerii unor cantități sporite de produse la un preț de cost redus. În cadrul întrecerii fiecare țară să-și ia un angajament concret, pe măsura posibilităților reale existente în unitatea respectivă, de îndeplinirea cîrmii organizației de bază U.T.M. să se preocupe îndeaproape.

S-a recomandat, de asemenea, participanților la consfătuire să generalizeze experiența înaltă a îngrijitorilor de animale fruntași și experiența împărțită de numeroși participanți la discuții. S-a discutat însă insuficient despre inutilitatea școlarizării tinerilor îngrijitori de animale, pe o anumită perioadă, în cadrul gospodăriilor de stat cu experiență bogată în creșterea animalelor. Și în regiunea București există numeroase asemenea gospodării: Jegălia, Dragalina, Andrășești etc. Asupra acestor probleme trebuie să se îndrepte atenția, mai ales acum, în perioada de iarnă, atît comitetul regional cît și comitetele raionale U.T.M. din regiunea București.

În ansamblu consfătuirea și-a atins scopul. Ea a constituit un larg schimb de experiență între organizațiile de bază U.T.M. din gospodăriile agricole de stat și colective și între tinerii îngrijitori de animale. Aceștia au plecat de aci cu hotărîrea de a munci și mai bine, de a contribui cu toate forțele lor la îndeplinirea sarcinilor trasate de cel de al III-lea Congres al partidului cu privire la dezvoltarea sectorului zootehnic și la creșterea productivității animalelor.

TELEGRAMS EXTERNE

Plenara C.C. al P.M.S.U.

BUDAPESTA 22 (Agerpres). — După cum transmite agenția M.T. la 21 decembrie a avut loc Plenara Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Socialist Ungar. În cadrul Plenei, Janos Kadar, prim-secretar al Comitetului Central, a prezentat raportul delegației ungare care a participat la Consfătuirea de la Moscova a partidelor comuniste și muncitorești din luna noiembrie.

Comitetul Central al Partidului Muncitoresc Socialist Ungar a aprobat în unanimitate activitatea delegației ungare la Consfătuire, manifestîndu-și întreaga adiereune cu Declarația adoptată la Consfătuirea de la Moscova și cu Apelul către popoarele lumii. În hotărîrea adoptată, C.C. al P.M.S.U. subliniază că această consfătuire la care au participat reprezentanții a 81 de partide comuniste și muncitorești a fost cea mai importantă consfătuire internațională a mișcării comuniste mondiale de pînă acum.

Plenara C.C. al P.M.S.U. a ascultat după aceea raportul prezentat de Istvan Frisa cu privire la planul economiei naționale pe anul 1961 și a adoptat acest plan.

40 de ani de la crearea Partidului Comunist Francez — Adunarea festivă de la Paris —

PARIS 22 (Agerpres). — Clasa muncitoare și opinia publică democratică din Franța sărbătorează aniversarea a 40 de ani de la crearea Partidului Comunist Francez. În seara zilei de 21 decembrie în sala Mutualité din Paris a avut loc o adunare festivă consacrată acestei date importante.

La adunare au participat cîteva mii de parizieni. Deschizînd adunarea festivă, Raymond Guyot, membru al Biroului Politic al P.C. Francez, a vorbit despre drumul glorios de luptă parcurs de Partidul comunist în cei 40 de ani ai existenței sale. El a subliniat că după Consfătuirea reprezentanților celor 81 de partide comuniste și muncitorești, mișcarea comunistă

internațională este mai unită și mai puternică ca orînd. A luat apoi cuvîntul Maurice Thorez, secretarul general al P.C. Francez, a cărui apariție la tribuna participanților la adunare au salutat-o în plocoare cu un tumult de aplauze. Maurice Thorez a vorbit despre istoria glorioasă a Partidului Comunist Francez, despre forța puternică pe care o reprezintă în zilele noastre mișcarea comunistă internațională, despre admirabilele succese obținute de țările lagărului socialist, despre lupta curajoasă și dîră a comunistilor francezi împotriva regimului puterii personale, pentru pace în Algeria, pentru restabilirea și reînnoirea democrației în țară, pentru progres social.

Puternice greve în Belgia

PARIS 22 (Agerpres). — De trei zile se desfășoară greva muncitorilor și funcționarilor belgieni începută la 20 decembrie în semn de protest împotriva majorării simțitoare a impozitelor percepute de la populație.

În multe locuri s-au produs tulburări în alimentarea cu apă, gaze și electricitate și în serviciul de transport. Majoritatea întreprinderilor și instituțiilor legate de aceste servicii, precum și școlile au fost închise.

În unele regiuni ale Belgiei aproximativ 95 la sută din muncitorii și funcționarii municipali nu au teșit la lucru.

Informații

Joi după-amiază atașatul militar al R.P.F. Iugoslavia la București, locotenent colonel Jure Mihali, a oferit un cocktail cu prilejul Zilei Armatei R.P.F. Iugoslavia.

Au luat parte general și ofițeri superiori ai Forțelor Armate ale R. P. Romîne și funcționari superiori din Ministerul Afacerilor Externe.

Au participat și al unor misiuni diplomatice acreditate la București și atașaji militari.

Temp de două zile, la Uniunea compozitorilor, s-a desfășurat o amplă dezbateri cu tema „Contemporaneitatea în muzică”. Baza discuțiilor a constituit-o referatul prezentat de compozitorul Alfred Mendelsohn, secretar al Uniunii compozitorilor, care a tratat despre conținutul ideilor de contemporaneitate în creația muzicală și în special în muzica de operă, operetă și balet.

Compozitorul Ion Dumitrescu, prim-secretar al Uniunii Compozitorilor, a tras concluziile dezbaterii. (Agerpres)



Mulți sînt tineri și tinerete din comuna Dumitrești, regiunea Ploiești care-și petrec timpul liber la cîmînul cultural. Iată, în fotografie, un grup din aceștia cîntînd în corul cîmînului cultural.

TITUS POPOVICI : „Passacaglia”

Titus Popovici, cunoscut și apreciat ca romancier, afirmat ca unul din cei mai interesați scenariști de film, ni se înfățișează acum ca un dramaturg complex, investigator subtil al psihologiei umane, și în primul rînd un scriitor combativ, militant, partinic prin mesajul său literar.

Passacaglia, piesa care se joacă în București pe scena Teatrului Municipal (și pe scenele mai multor teatre din provincie), surprinde pe un portativ amplu destinul unor oameni prinși de vîltoarea războiului. Un provincial, profesor de muzică, își ocrolește elevul favorit, care a refuzat să plece pe front (condamnat din această pricină, în lipsa, la moarte), ascunzîndu-l în locuința sa. Aici, ca într-un ostrov ferit de vînturile aprige ale războiului, profesorul, fîcica sa Ada și pianistul Andrei visează ziua cînd războiul se va fi sfîrșit, iar omenețirea va trăi în deplină fericire, scaldată de lumina și muzică difuză. În zilele din urmă, lumina umple bătrîna casă de cucușiaie a profesorului provincial, care-și găsește idealul la bătrînețe în bucuria de a învăța oamenii simplității și cînte.

Poate și Andrei își va recăpăta echilibrul sufleteș recăzînd de același soare, deși a pierdut-o pe Ada, care a înțeles că fericirea ei se află

alături de Mihai, plecat să lupte mai departe împotriva fasciștilor...

Titus Popovici supune, dramatic necruțătoare diversele aspecte ale filozofiei idealiste contemporane, care a hrănit fascismul. Knapp e în teorie un discipol al evazionismului, exponent al existențialismului;

care aduce în casa profesorului cuvîntul incandescent al partidului, forță, combativitate. Incrucișările de floretă ale replicilor, (s-ar putea scrie un mic studiu despre caracterul replicii ofensive, partinice), valoarea literară a cuvîntului, exprimînd totdeauna metaforic momentul dramatic, dincolo de cadrul scenic, sînt reușite ale unui valoros creator.

Dincolo de valorile majore ale acestei piese, i se pot reproșa totuși Passacagliei unele tendințe de literaturizare, un ușor aer livresc, pe care talentatul romancier nu l-a putut înlătura din pieșă, unde eroii se mișcă și vorbesc, citeadată, pe arii dinainte scrise, cu un limbaj foarte colorat.

Piesa lui Titus Popovici e în primul rînd o valoroasă dramă literară și tensiunea dramatică urcă treaptă după treaptă pe replicile vii, ardente, ca o poezie latentă. Dialogul are un fior ascuns, captează atenția chiar cînd acțiunea propriu-zisă stagnează mai lent (adeseori replicile au respirația tragică interioră, a teatrului antic).

Passacaglia e, așadar, o piesă de idei, o piesă de dezbateri ideologică, ea pune față în față lumea deșce cu eroii viitorului. Din soarele faptelor noi, lumina umple bătrîna casă de cucușiaie a profesorului provincial, care-și găsește idealul la bătrînețe în bucuria de a învăța oamenii simplității și cînte.

Poate și Andrei își va recăpăta echilibrul sufleteș recăzînd de același soare, deși a pierdut-o pe Ada, care a înțeles că fericirea ei se află

dar, în practică, aplică metodele bestiale ale fascismului. Extaziat, în beatitudine atunci cînd Andrei a interpretat Passacaglia, a privit cu cinism cînd acestuia i se mută-lau degetele. Andrei e victima propriului său epocentrism, a înțelegerii strîmte a vîltoii odzată doar prin prisma autosatisfacțiilor pe care i le dă muzica. Drumul de la dublure metafizică spre cunoașterea concretă a vieții, spre înțelegerea rosturilor ei, și de aci către poziția de luptător pentru viață și pace e exprimată limpede de Ada și de profesorul în casa căruia răsună în final internațională. Această prefarece se face însă direct sub influența lui Mihai,

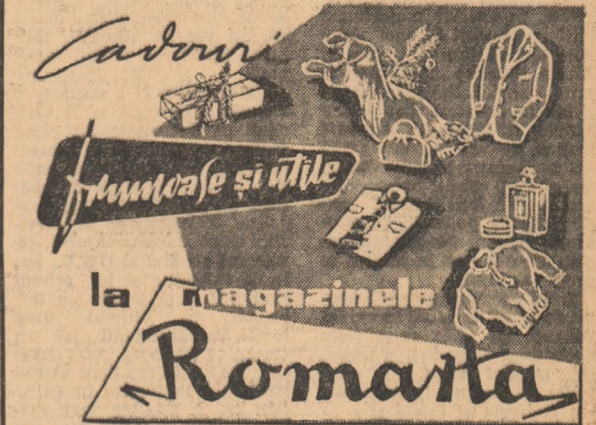
Există în spectacol momente remarcabile, de mare tensiune dramatică (chioșcul), altele de ezuziune lirică bogată (actul ultim). Nu a existat însă o coeziune deplină în jocul unor actori. Apreciatul artist Jules Cazaban nu a avut o atitudine unitară față de rol, l-a interpretat pe profesor cînd ca pe un bătrîn senil, cînd ca pe un dezaxat, cu mijloace artistice pe care le repetă din alte piese. Inegal în elementele de abordare ale personajului (Mihai) a fost și Lazăr Vrabie.

Ileana Predescu a interpretat cu multă sensibilitate, cu o mare putere de emoție și căldură rolul Adei — o veritabilă creație actoricească. Fory Etterle a fost foarte aproape de intenția autorului în rolul fascistului Knapp — complex, cu o mască bogată în nuanțe, cu o poziție critică față de rol. Foarte reușit, plastic și expresiv a fost Mihai Mereuță. V. Boghiță a concurat bine caracterul dezumanizat al unui „cavalier al Crucii de fier”.

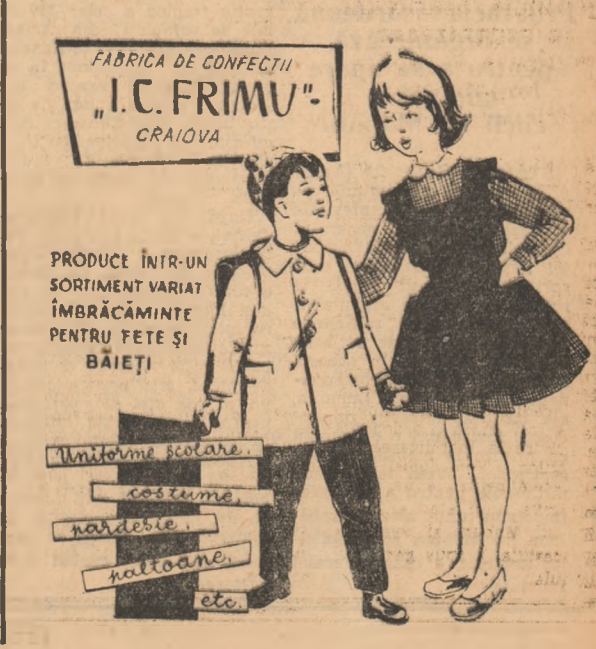
Decorurile lui Litou Ciulei au fost inegale. În ansamblul său, spectacolul Teatrului Municipal e, însă, datorită în primul rînd textului, o valoroasă realizare artistică.

AL. POPOVICI

Cronica dramatică



ÎN CURIND PE ECRANELE CAPITALEI Noul film românesc SOLDAȚI FĂRĂ UNIFORMĂ Scenariul și regia: Francisc Munteanu



Abonati-vă fără intîrziere LA ZIARE și REVISTE pe anul 1961 ABONAMENTUL SE PRIMESC PRIN OFICIILE POSTALE FACTORI DE PRESĂ DIN ÎNTRPREZINDERI INSTITUȚII ȘI ȘCOLI



# De peste hotare

## Statele iubitoare de pace exercită o influență tot mai puternică asupra activității O. N. U.

NEW YORK 21 (Agerpres). — La 21 decembrie, la New York a avut loc o conferință de presă la care V. A. Zorin, șeful delegației U.R.S.S. la cea de-a 15-a sesiune a Adunării Generale a O.N.U., a făcut o apreciere asupra lucrărilor primei părți a acestei sesiuni pe care a calificat-o drept una dintre cele mai importante din întreaga istorie a O.N.U., atît prin amploarea și caracterul problemelor abordate cît și prin însemnătatea hotărîrilor adoptate.

V. A. Zorin a arătat că în tot cursul primei părți a celei de-a 15-a sesiuni în centrul lucrărilor s-au aflat problemele propuse spre examinare de delegația sovietică condusă de N. S. Hrusciov.

Nu întîmplător, cu prilejul discutiilor problemelor dezarmării generale și totale, lichidării colonialismului, situația din Congo, restabilirii drepturilor legitime ale Republicii Populare Chineze în O.N.U., la sesiune s-a conturat o largă înțelegere între statele socialiste și principalele state neutre din Asia și Africa — India, Indonezia, Republica Arabă Unită, Irak, Afganistan, Ghana, Guinea și altele.

A fost just înțelesă de către statele neutre poziția Uniunii Sovietice și într-o problemă atît de acută și actuală ca cea a reorganizării organelor executive ale O.N.U.

În tot cursul primei părți a celei de-a 15-a sesiuni a Adunării Generale, puterile occidentale în frunte cu S.U.A. nu au formulat nici o problemă a cărei discuție ar fi putut aduce o contribuție pozitivă la libertatea păcii și asigurarea înfloririi popoarelor.

Puterile occidentale au încercat totodată cu insistență și încăpăținare să se opună adoptării unor hotărîri pozitive în problemele ridicate de statele iubitoare de pace. Faptul este dovedit însă fără echivoc că în condițiile noii repartii a forțelor mondiale, S.U.A. și aliații lor din blocurile militare nu mai pot exercita o influență dominantă în Organizația Națiunilor Unite, așa cum se întîmpla acum cînea sau zece ani. Desigur, puterile apusene dispun încă de posibilitatea de a menține în subordinea lor în O.N.U. multe țări care depind de ele sub raport militar, politic și economic, în special majoritatea țărilor Americii Latine, anumite țări din Europa, Asia și Africa. Puterile apusene și, în primul rînd S.U.A., profită ca și înainte de acest fapt pentru a pune în funcțiune fatuoasa mașină de vot în Adunarea Generală spre a împune O.N.U. hotărîri pe placul acestor puteri.

Astăzi însă această mașină scîrbită puternic, funcționează tot mai puțin și dintru-înainte, iar din cînd în cînd se oprește cu totul.

Statele socialiste și cele neutre au căzut de acord în cursul sesiunii în ceea ce privește necesitatea elaborării și încheierii unui acord general de dezarmare generală și totală și a adoptării în acest scop de către Adunarea Generală a unor directive clare și precise pentru participarea la villoarele tratative în ceea ce privește principiile fundamentale ale unui astfel de acord.

Năzuința statelor și popoarelor iubitoare de pace de a găsi căi spre înțelegerea cursului înarmărilor, spre rezolvarea problemelor dezarmării generale și totale a determinat

### — Conferința de presă a lui V. A. Zorin —

nat prezentarea în cursul primei părți a celei de-a 15-a sesiuni a Adunării Generale de către un șir de state a unor proiecte de rezoluție asupra diferitelor aspecte ale problemei dezarmării.

Desigur că nici acest complex de rezoluții nu a fost pe placul puterilor occidentale care, după cum au arătat-o discuțiile la sesiune, resping nu numai dezarmarea generală și totală, ci și orice măsuri care urmăresc cel puțin stăvirea cursului înarmărilor.

Adunarea generală ar fi putut firește să facă mult mai mult în direcția rezolvării problemei dezarmării, dar a împiedicat-o poziția negativă a puterilor occidentale. Este însă necesar să se sublinieze că toate propunerile în problema dezarmării continuă să se afle în examinarea Adunării Generale și vor mai juca fără îndoială un rol important în lupta pentru înțelegerea păcii.

Nu se poate sîta impresia excepțională pe care a produs-o în O.N.U. și în afara O.N.U. prezentarea de către N. S. Hrusciov, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., spre examinare celei de-a 15-a sesiuni a Adunării Generale a proiectului sovietic de Declarație cu privire la acordarea independenței țărilor și popoarelor coloniale, declarație care a devenit de la un program de luptă pentru țările care se născuseră spre o cît mai grabnică rezolvare radicală și totodată pasnică a problemei lichidării definitive a robiei coloniale.

Apropie toate clauzele principale ale proiectului sovietic de Declarație au intrat în declarația elaborată de țările afro-asiatice în problema acordării independenței țărilor și popoarelor coloniale și a adoptării de majoritatea covârșitoare a membrilor O.N.U. Dar puterile coloniale nu au deplasat armele; acest lucru este dovedit de faptul că țări ca S.U.A., Anglia, Franța, Belgia, Spania, Portugalia, Australia, Uniunea Sud-Africană s-au abținut cu prilejul votării declarației afro-asiatice. Aceasta este un semn serios care arată că puterile coloniale se vor crampa și pe viitor de politica colonialismului, că ele nu vor să accepte fără luptă lichidarea robiei coloniale.

La cea de-a 15-a sesiune a Adunării Generale și în Consiliul de Securitate ale cărui ședințe au avut loc în aceeași perioadă s-a desfășurat, după cum se știe, o luptă inversată în jurul problemei congoleze. Fostul șef de serviciu al lui Harnarkijev, șeful delegației generală al O.N.U., puterile coloniale și în primul rînd S.U.A. și Belgia au imprimat în ultimul timp forme noi agresiunii lor în Congo. UNIUNEA SOVIETICĂ, CARE INTELEGE SUFERINȚELE POPORULUI CONGOLEZ, A FĂCUT TOT POSIBILUL ÎN CONSILIUL DE SECURITATE, IAR APOI ÎN ȘEDINȚELE PLENARE ALE ADUNĂRII GENERALE, PENTRU A OPRI CA EVENIMENTELE DIN CONGO SĂ EVOLUZE ÎN SENSLUL DORIT DE COLONIALIȘTI ȘI PENTRU A AJUTA POPORUL CONGOLEZ SĂ APERE ÎNDEPENDENȚA, SUVERANITATEA ȘI INTEGRITATEA TERITORIALĂ A

### TĂRII SALE. Eforturile noastre în această direcție au găsit înțelegere și sprijin la principalele state din Asia și Africa.

Puterile coloniale în frunte cu Statele Unite ale Americii au împiedicat atît în Consiliul de Securitate, cît și în Adunarea Generală adoptarea unor hotărîri constructive în scopul normalizării situației din Congo.

La spulberarea iluziilor, care mai dăinuie pe alocuri în privința politicii puterilor coloniale, a contribuit și discuțiile în prima parte a celei de-a 15-a sesiuni a Adunării Generale a problemei algeriene care a fost prezentată din inițiativa țărilor arabe și care a devenit deosebit de actuală în legătură cu atrocitățile săvîșite în ultimul timp în Algeria de colonialiștii francezi. Statele arabe și afro-asiatice au obținut cu sprijinul țărilor socialiste, adoptarea de către Adunarea Generală a unei rezoluții care reafirmă dreptul poporului algerian la autodeterminare și independență.

De la tribuna Adunării Generale, reprezentanții celor mai diferite state din Europa și Asia, Africa și America și-au ridicat glasul cerînd încetarea blocadei politice, organizate în O.N.U. împotriva marii Chine populare la cerea S.U.A.

Tot ceea ce s-a petrecut pînă în prezent la cea de-a 15-a sesiune a Adunării Generale arată în mod clar că UNIREA STATELOR IUBITOARE DE PACE SUB ȘTEAGUL LUPTEI PENTRU PACE, PENTRU LIBERTATEA POPOARELOR CONSTITUE FACTORUL HOTĂRIȚOR DE CEA MAI MARE IMPORTANTĂ, CARE VA EXERCITA O INFLUENȚĂ POZITIVĂ TOT MAI PUTERNICĂ ASUPRA ACTIVITĂȚII ORGANIZAȚIEI NAȚIUNILOR UNITE.

### Declarația comună chino - cambodgiană

PEKIN. — Agenția China Nouă a transmis textul declarației comune a președintelui Republicii Populare Chineze, Liu Sao-ti, și șefului statului Cambodgia, prințul Norodom Sianuk.

Cele două părți subliniază că crearea unei atmosfere internaționale pașnice constituie o necesitate pentru desfășurarea construcției naționale în cele două țări — China și Cambodgia.

## Sesiunea Sovietului Suprem al U. R. S. S.

MOSCOVA 22 (Agerpres). — TASS transmite: În prima jumătate a zilei de 22 decembrie la sesiunea Sovietului Suprem al U.R.S.S. s-a încheiat discutarea proiectelor planului de stat de dezvoltare a economiei naționale a U.R.S.S. și bugetului de stat pe 1961. La discuțiile care au durat trei zile atît în Sovietul Uniunii cît și în Sovietul Naționalităților, au participat 64 de persoane.

În ședința din după-amiaza de 22 decembrie a celor două Camere ale Sovietului Suprem al U.R.S.S. a luat cuvîntul în încheierea dezbaterilor Vladimir Novikov, vicepreședintele Consiliului de Miniștri și președintele Comitetului de Stat al Planificării al U.R.S.S.

Apoi Sovietul Suprem al U.R.S.S. a adoptat în unanimitate legea cu privire la planul de stat de dezvoltare a economiei naționale a U.R.S.S. pe anul 1961.

După cuvîntul de încheiere al ministrului de Finanțe al U.R.S.S., Vasili Garbuzov, Sovietul Suprem al U.R.S.S. a adoptat legea cu privire la bugetul de stat al Uniunii Sovietice pe anul 1961. A fost adoptată de asemenea hotărîrea privitoare la aprobarea raportului cu privire la executarea bugetului de stat al U.R.S.S. pe anul 1959.

Deputații Sovietului Suprem al U.R.S.S. i-au ales apoi în funcția de vicepreședinte al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S. pe Iadgar Nasridinova (președintele Prezidiului Sovietului Suprem al Uzbekistanului) și Gheorghi Dzozenidze (președintele Prezidiului Sovietului Suprem al Gruziei).

Șaraf Rasidov a fost eliberat din funcția de vicepreședinte al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S. în legătură cu alegerea sa în funcția de prim-secretar al C.C. al Partidului Comunist din Uzbekistan.

Sovietul Suprem al U.R.S.S. a adoptat de asemenea legile și hotărîrile cu privire la ratificarea decretelor emise de Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S. după ultima (cea de-a 5-a) sesiune.

Sovietul Suprem al U.R.S.S. a adoptat hotărîrea cu privire la numirea pe cea de-a doua perioadă constituțională a lui Roman Rudenko în funcția de procuror general al U.R.S.S.

La 23 decembrie cea de-a 6-a sesiune a Sovietului Suprem al U.R.S.S. își va continua lucrările. Pe ordinea de zi a rămas o singură problemă: cu privire la situația internațională și politica externă a Uniunii Sovietice.

### Vizita delegației guvernamentale romine în Italia

ROMA 22. — Corespondentul Agerpres transmite: La 21 decembrie Al. Birloadeanu, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, conducătorul delegației guvernamentale romine care se află în Italia la invitația guvernului italian, a oferit un prînz

în cinstea ministrului italian al Comerțului Exterior, Carlo Martinelli.

La acest prînz au participat miniștrii Natarangeli și Alvea, directorul instituției pentru comerțul exterior, dr. Di Felco, director general, și alți funcționari superiori din Ministerul Comerțului Exterior.

Au luat parte de asemenea ministrul R.P. Romine la Roma, Pompiliu Maccovei, și alți membri ai delegației.

Prînzul s-a desfășurat într-o atmosferă cordială.

### Gală de filme rominești la Geneva

GENEVA 22 (Agerpres). — La 21 decembrie Iacob Ionascu, reprezentant permanent ad-interim al R. P. Romine pe lângă Oficiul European al Națiunilor Unite și Instituțiile specializate ale O.N.U., a organizat o gală de filme la cinematograful Elysee din Geneva. Au fost prezentate filmele Valurile Dunării și Homo Sapiens.



### PE SCURT

ATENA. — În cele 17 zile de cînd este deschisă Expoziția de artă plastică contemporană romină de la Atena a fost vizitată de peste 5.000 de vizitatori.

MOSCOVA. — A fost dată în exploatare calea ferată Murmansk — Pecenga, cea mai nordică cale ferată din lume. Întinzîndu-se de a lungul a 167 km, nouă drum de fier a deschis accesul la bogățile minereuri de nichel din apropierea Mării Barent și a creat posibilități sporite de construire a marelui combinat de innoberare de la Jdanovsk.

WASHINGTON. — La 22 decembrie ministrul Comerțului al S.U.A. a anunțat că în tri-

mestral trei al anului curent pierderile în aur și dolari ale Statelor Unite s-au ridicat la 4.129.000.000 dolari, cea mai ridicată cifră din cursul unui an.

LONDRA. — Referindu-se la posturile de radio ale Arabiei Saudite, Agenția Reuter anunță că prințul Feisal, fratele regelui Saud, a demisionat din postul de prim ministru. Au demisionat de asemenea toți membrii guvernului Feisal.

CAIRO. — În seara zilei de 22 decembrie la Cairo a avut loc semnarea planului de schimburi culturale pe anii 1961-1962 între R.A.U. și Uniunea Sovietică.

## DIN GALERIA COLONIALIȘTILOR

# Regimul fascist al lui Franco

### Adept al robiei coloniale

Spania franchistă a fost complet demascată în fața lumii ca făcînd parte din rîndul celor mai înrîți dușmani ai libertății popoarelor. Franco s-a dovedit a fi o marionetă docilă a imperialiștilor, care urmează cu slugărie ordinea patronilor de la Washington. Fîind ea însăși o țară colonialistă, Spania și-a găsit cuvenitul loc în galeria colonialiștilor. După cum se știe, din această galerie fac parte 9 state, adică S.U.A., Anglia, Franța, Belgia, Portugalia, Spania, Uniunea Sud-Africană, Australia și Republica Dominicană, care au fost singurele state ce s-au împotrivit Declarației cu privire la acordarea independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Politica externă a Spaniei este strîns legată de politica internă. Franco a instaurat în țară un singeros regim, de cîrnată represiune a maselor populare. Regimul franchist fiind un asupritor al altor popoare este în același timp un asupritor singeros al poporului spaniol. Acest lucru este dovedit din plin de greua situație în care se află poporul spaniol sub jugul nemilos al franchiștilor.

Cine vizitează Spania vede la tot pasul urmările nefaste ale puternicei crize economice care macină întreaga țară. „Populația flămînzește”. „Spania a rămas în urmă cu 100 de ani” — iată în cîteva cuvinte impresiile oricărui vizitator imparțial. De la un capăt la altul al țării își vede în ochi sărăcia, mizeria cruntă în care se zbat muncitorii și țărăni spanioli.

Este suficient să arătăm că în prezent în Spania se produc mai puține articole alimentare decît în anul 1936, iar costul vieții a crescut de peste 12 ori pentru ca să înțelegem de ce este menționat chiar în documentele O.N.U. că poporul spaniol are unul din cele mai scăzute niveluri de trai din Europa.

Criza economică, care se adîncește an de an duce la creșterea considerabilă a șomajului, plăgă nevredicabilă. Însăși după cifrele oficiale, vîdit micșorate, șomajul se ridică în prezent la peste 1 milion de oameni.

Mizeria și foametea fiind destinul a sute de mii de oa-

Intreaga politică a Spaniei franchiste este subordonată intereselor S.U.A. Franco a urmat totdeauna cu slugărie ordinea Washingtonului și în cursul dezbaterilor de la O.N.U., Spania s-a demascată din nou ca fiind o marionetă docilă a S.U.A., făcînd parte din infama galerie a colonialiștilor. Acest lucru a reieșit limpede cu prilejul votării Declarației privind acordarea independenței țărilor și popoarelor coloniale, prezentată de țările afro-asiatice. În timp ce majoritatea covârșitoare a delegațiilor — reprezentanții ai 90 de țări — s-au pronunțat în favoarea Declarației, Spania s-a alăturat celor mai înrîți adeptați ai robiei coloniale, împotrivindu-se documentului adoptat la O.N.U. Poziția Spaniei franchiste este explicabilă, pentru că ea înșăși este o țară care șine încă sub jugul colonial teritorial în Africa: Marocul spaniol, Sahara spaniolă, Ifni și Guinea spaniolă, care însumează laolaltă circa 528.000 km. p. Regimul franchist exploatează cu cruzime populația de aproape 500.000 de locuitori ai acestor colonii, care trăiesc într-o mizerie crîncenă.

În aceste colonii, masele populare luptă cu înverșunare pentru a obține condiții umane de viață. Lupta împotriva colonialiștilor franchiști este o luptă grea, dar pe care masele populare o duc cu fermitate, cu credință și cu este departe vremea cînd vor scăpa definitiv de jugul colonialiștilor.

### Crește teroarea, crește lupta antifranchistă

Paralel cu creșterea mizeriei și a militarizării țării, în Spania se îndeprește teroarea. În „imperul albastru” al lui Franco inchorisole sînt ticsite de sute de mii de oameni. Poziția denumită pe drept cuvînt „Gestapoul spaniol” este omniprezentă. Reinviind cele mai sălbătice moravuri ale evului mediu, inchorisole franchiste se răfîuse crunt cu orice își tubeste cu înflăcărare patria și se împotriveste fărdelelor franchiste.

Raziile polițienești, arestările și torturarea oamenilor cinstiți au devenit mijloace obișnuite ale lui Franco. În ciuda acestei terori mișcarea antifranchistă crește, la amploare.

Tribunalele militare speciale fin aproape fără intrerupere ședințe, pronunțînd sentințe drastice împotriva antifranchiștilor. În Catalonia, Cordoba și Sevilla, Madrid și Barcelona, pretutindeni în Spania sînt zilnic arestați și condamnați mii și mii de patrioți antifranchiști.

La mișcarea antifranchistă ia parte cu avînt și tineretul spaniol. Nu de mult zeci de tineri din Catalonia au fost arestați și torturați pentru că au îndrăznit să cînte „Cîntecul steagului catalan” — un cîntec patriotic din timpul războiului civil. La Barcelona 12 tineri patrioți au fost schingiuiți de către poliția politică a lui Franco. Și astăzi mai zac în temnițe zeci de tineri spanioli pe motivul că au participat la festivalurile mondiale ale tineretului și studenților.

Cele mai inumane și criminale măsuri teroriste le iau autoritățile franchiste împotriva comunistilor, care se află în fruntea luptei antifranchiste, care își închină viața intereselor poporului, pentru democrație, progres și pace în Spania. Sute de deținuți politici zac în temnițe, condamnați la cîte 10-20 ani. La inchorisole din Burgos, de pildă, 400 de deținuți politici au executat pînă în prezent în total 4.362 de ani de închisoare.

În Spania crește amploarea protestelor împotriva terorii franchiste, pentru eliberarea deținuților politici. La Madrid, Barcelona, Malaga și în alte orașe spaniole au avut loc nu de mult puternice greve și demonstrații la care au luat parte mii de muncitori tineri și studenți. În Asturia au fost adunate într-o singură zi 20.000 de semnatari pe o cerere pentru eliberarea deținuților politici, iar în Barcelona 25.000.

„Regimul franchist — scria de curînd ziarul italian „Voce republicane” — trăiește cea mai ascuțită criză de la începutul existenței sale”. Evenimentele din Spania, amploarea luptei maselor populare, sînt mărturia prăbușirii inevitabile a singerosului regim franchist, prăbușire de care astăzi nimeni nu se mai îndoiește.

LUCIAN ROLEA

# Popoarele luptă împotriva asupritorilor imperialiști

### Congo

Provincia răsăriteană se organizează pentru a se apăra împotriva cîlcii lui Mobutu

LEOPOLDVILLE 22 (Agerpres). — Agenția France Presse transmite despre situația tragică a celor 300 de mii de refugiați din tribul Baluba care se află în Kasaiul de Sud. Ei au trecut în această regiune venind din Katanga pentru a fugi de represiunile lui Chombe, care cu ajutorul trupelor O.N.U., a stabilit în partea de nord a provinciei un regim de cumpănită teroare.

După cum arată corespondentul, în fiecare zi peste 200 de locuitori ai tribului Baluba mor de foame. La Miabi, a cărei populație este de numai 1000 de oameni, 30.000 de refugiați așteaptă ca organizațiile internaționale să le împartă rația mizeră: o ceașcă de fîină, trei pești uscați și un pic de ulei de persoană, pentru o săptămîină întreagă. În spitalul din Miabi, care are o capacitate de 150 de pacienți, se află în prezent 1000 de bolnavi. Spitalul este deservit de un felcer congolez și de ajutorul său. Copiii se nasc morți sau mur cîrînd după naștere.

### Ziarul englez „Observer” scrie că „situația este mai tragică decît a fost chiar în lagărul hitlerist de la Belsen”.

### Forțele patriotice laotiene desfășoară războiul de rezistență

HANOI 22 (Agerpres). — După cum anunță postul de radio „Vocea Patet Lao” căpitanul Kong Le a adresat trupelor guvernamentale și poporului laotian un apel în care le cheamă la desfășurarea războiului de rezistență și salvare națională.

Căpitanul Kong Le arată că bătălia de la Vientiane marchează începutul războiului de rezistență împotriva intervențiilor americane și thailandeze, precum și a grupului de trădători condus de clica Fumi Nosavan — Boun Oum.

Atunci cînd trupele guvernamentale au părăsit orașul Vientiane ele au fost însoțite de mii de persoane din rîndurile populației civile hotărîte să ducă războiul de rezisten-

ță. Trupele guvernamentale au primit un sprijin larg din partea populației.

„În prezent — subliniază apelul — forțele armate patriotice în colaborare cu unitățile Patet Lao organizează grupuri de luptă în diferite locuri. Un mare număr dintre cei care au trecut în rîndurile inamicului nu vor să mai lupte împotriva guvernului legal laotian și clica Nosavan — Boun Oum este din ce în ce mai izolată.”

HANOI 22 (Agerpres). — Agenția Vietnameză de Informații transmite:

După cum a transmis la 22 decembrie postul de radio guvernamental „Vocea Laosului”, doi agenți sud-vietnamezi luați prizonieri de către forțele patriotice ale Laosului au declarat că au primit misiunea să organizeze provocări împotriva Laosului, precum și împotriva R.D. Vietnam și Cambodgiei.

Acești agenți — locotenentul Nguyen Van Long și sublocotenentul Cian Van Nam — împreună cu alți 13 străini —

au fost luați prizonieri în timpul luptelor pentru Vientiane.

Ei au declarat, de asemenea, că au primit ordin să plece în Laos și, împreună cu trupele thailandeze care se află sub comanda ofițerilor americani, să participe la atacul împotriva capitalei acestei țări.

### Nicaragua

Crește ura generală împotriva regimului dictatorial

Agencia U.P.I. transmite că odată cu răscoalăți au părăsit orașul și membrii garnizoanei locale.

### Paraguay

Acțiuni armate ale răscoalăților

RIO DE JANEIRO 22 (Agerpres). — TASS transmite: După cum anunță corespondentul din Rio de Janeiro al agenției Prensa Latina, emigranții din Nicaragua care au sosit în Brazilia declară că „situația din Nicaragua este îngrozitoare. Inchorisole sînt pline cu adversari ai regimului dictatorial care sînt torturați și omorîți”. În țară crește nemulțumirea generală față de regimul dictatorial care, după cum subliniază emigranții, se va transforma în curînd în mod inevitabil într-o nouă manifestare revoluționară pentru „răsturnarea definitivă a regimului existent”.

### Bază militară agresivă americană

Pe grinzul poporului spaniol apăsă din greu și povara cursei deșănțate a înarmării. Căci dictatorul Franco nu stă niciodată pe gînduri a tunci cînd e vorba să inhame țara la carul aventurii războinice. Mai ales cînd actualii săi parteneri S.U.A., Germania occidentală, Anglia, Franța, îl stimulează. Numai așa se face că cheltuielile militare înghit 60 la sută din bugetul spaniol. Numai într-un singur an bugetul militar a depășit de 38 ori alocările pentru dezvoltarea industriei și de 42 ori cele pentru nevoile agriculturii. Pe de altă parte, același Franco și-a pus cu grabă semnatuura încă în anul 1953 pe acordul militar spaniolo-american, care a făcut ca întregul teritoriu al țării să fie astăzi împințit cu o rețea de baze militare ale S.U.A. La numai cîteva kilometri de capitală, la Torrejon, se află cel mai mare aerodrom militar american din Europa. O activitate febrilă depun S.U.A. și în vederea „modernizării” armatei spaniole, în scopuri evident agresive.